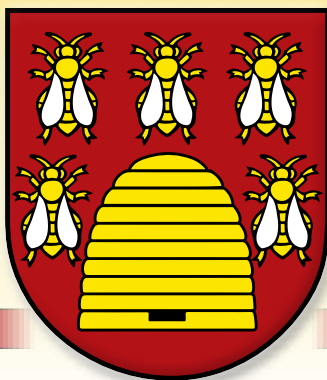




## Vel'ký relax na brehu Malého Dunaja

**P**ríroda je naša matka živiteľka. Je krásna, nádherná a veľmi dôležitá. Človek ju však veľakrát bezohľadne ničí. Prečo? Možno je zaslepený vidinou krátkodobého zisku, alebo je len absolútne bezohľadný a je schopný zničiť úplne všetku nádheru, ktorá nás obklopuje. Žiaľ aj na katastrálnom území našej obce sa konali v minulosti také aktivity, ktoré zničili životné prostredie. Spomeňme si napríklad na obrovskú skládku komunálneho odpadu v katastri Vel'ké Úľany, alebo na vybudovanie štrkovísk v katastri Nové Osady. Preto nás poteší každá nová aktivita, ktorá by prispela k ochrane životného prostredia, jeho úprave, obnove, respektíve vrátenia do pôvodného stavu.

**O jednej takejto novej aktivite sme sa rozprávali s pánom starostom obce, Ing. Františkom Gôghom. Pán starosta o akú aktivitu sa jedná?**

Jedná sa o oddychovú športovú aktivitu – vybudovanie krásneho golfového ihriska v katastri obecnej časti Nové Osady – Sedín. Na začiatku by som však chcel spomenúť, že práve na týchto pozemkoch koncom 90-tych rokov minulého storočia vo veľkom začali vtedajší majitelia ťažiť štrk. Bolo to nelegálne ťaženie, ktoré až neskôr legalizovali. Príroda tu bola absolútne

(pokračovanie na strane 3)

## Nagy pihenés a Kis Duna partján

**A**természet a mi tápláló anyánk. Csodálatosan szép és nagyon fontos. Az emberek azonban sokszor könyörtelenül pusztítják. Miért? Mert rövidtávon szeretnének meggazdagodni, vagy csak egyszerűen közömbösek, és ezért képesek tönkretenni mindazt a szépet, ami körülvesz bennünket. Sajnos községünk kataszterében is történtek a múltban olyan aktivitások, amelyek károsították a környezetet. Említhetnénk például a Nagyfödemes kataszterében található óriási hulladéktelepet vagy a Szőgyén kataszterében kialakított kavicsbányákat. Ezért örömmel tölt el bennünket minden olyan aktivitás, amely hozzájárul környezetünk védelméhez, felújításához, illetve az eredeti állapot visszaállításához.

**Egy ilyen új kezdeményezésről beszélgettünk községünk polgármesterével, Gôgh Ferenc mérnökkel. Polgármester úr, tulajdonképpen milyen aktivitásról van szó?**

Egy pihenésre és sportolásra szolgáló aktivitásról – egy csodálatos golfpálya kiépítéséről Szőgyén kataszterében. Előzetesen még szeretném elmondani, hogy éppen ezeken a területeken kezdtek a múlt század 90-es éveinek a végén nagymértékben kavicsot bányászni a terület akkori tulajdonosai.

(folytatás a 3. oldalon)



# Ďalšie udalosti v obrazoch – Ez történt még



**Dňa 13. apríla sa uskutočnila v kultúrnom dome tradičná tvorivá dielňa pred Veľkou nocou.**



**Április 13-án került sor a helyi kultúrházban a hagyományos húsvéti játszóházra**



**Miestna organizácia Csemadoku v spolupráci s LOTOS LAKE s.r.o. usporiadala dňa 13. mája detské rybárske preteký pod názvom „Veľký rybár HO-HO-HO“**



**A Csemadok helyi szervezete a LOTOS LAKE, kft.-vel közösen rendezte meg május 13-án a „HO-HO-HO, a Nagy Horgász” című gyermek horgászversenyt.**



**Dňa 26. mája sa uskutočnil v rímsko-katolíckom kostole slávnostný koncert pri príležitosti XVII. Kodályových dní, na ktorom sa predstavili Mužský spevácky zbor PRO KULTURA z Filákova a Ženský spevácky zbor JAZMIN z Radzoviec.**

**Május 26-án a XVII. Kodály Napok alkalmából a helyi római katolikus templomban is ünnepi hangversenyre került sor, melynek keretén belül a füleki PRO KULTURA Férfikar és a ragyolci JÁZMIN Nőikar mutatkoztak be.**





## Veľký relax na brehu Malého Dunaja

(dokončenie zo strany 1)

zničená, orná pôda odvázaná na iné miesto. Majitelia štrkoviska sa viackrát menili. Žiaľ po ukončení ťažby zanechali celú lokalitu v nepeknom stave.

Na šťastie noví majitelia týchto pozemkov majú už iný prístup k ochrane a zveľadovaniu prírody. U nich sa zrodila myšlienka vybudovania golfového ihriska. Po vybavení všetkých formalít začali výstavbou, ktorú dokončili v apríli tohto roka.

### Kedy odovzdali do užívania toto ihrisko?

Slávnostné otvorenie sa uskutočnilo dňa 29. apríla, na ktoré boli pozvaní spolu so mnou aj všetci poslanci obecného zastupiteľstva. Celkovo sa tam zúčastnilo asi 200 hostí. Areál nesie meno: Sedin Golf Resort a prevádzkovateľom je občianske združenie Sedin Golf Club. Mal som tú česť, že spolu s pánom Romanom Tetákom, prezidentom Golf Clubu som mohol slávnostne prestrihnúť stuhu a tak odovzdať do užívania milovníkom tohto športu tento areál. Je pekným zvykom, že každý novootvorený areál sa nejako formou aj pokrstí. Tak tomu bolo aj teraz. Po obede sa všetci pozvaní hostia presunuli na jamku č. 1, kde slávnostným odpalom pokrstil ihrisko Tadeáš Teták, talentovaný a úspešný mladý golfista, ktorý pôsobí v Spojených štátoch amerických, kde sa okrem golfu venuje aj štúdiu.

### Mohli si účastníci slávnostného otvorenia aj vyskúšať golf?

Áno, po otvorení ihriska účastníci, ktorí si chceli zahrať, sa presunuli na štartovacou listinou určené jamky a vytvorené trojice si zmierali sily. Po skončení bolo vyhlásenie víťazov. Golfové ihrisko má 18 jam, a hráč, ktorý by chcel prejsť celé ihrisko musí prejsť až 10 km peši, respektíve na malom golfom autíčku. Je to golfové ihrisko obklopené lužnými lesmi Malého Dunaja, ktoré ponúka tri typy golfového ihriska v jednej osemnástke. Neoddeliteľnou súčasťou ihriska sú vodné plochy, ktoré sprevádzajú hráčov na viacerých jamkách. Okolitá príroda s vodnými plochami vytvára dokonalejšiu rekreačnú aktivitu a majstrovského tréningu. Sedin Golf Resort však nie je len miestom pre tých, ktorí majú radi golf, ale obľúbia si ho aj tí, ktorí túžia po príjemnom prostredí v krásnej prírode. Súčasťou areálu sú aj reštauračné priestory, ktoré môžeme navštíviť spolu s našimi hosťami. Na golfové ihrisko však je povolený vstup len spolu s hráčom, nakoľko je to nebezpečné.

### V čom je podľa Vás golf iný, ako ostatné športové disciplíny?

V prvom rade by som chcel poznamenať, že či sa nám to páči, alebo nie, roky veru ubiehajú. Už ani ja sám nie som v takej kondícii, ako som bol pred rokmi, sem tam sa objavujú aj bolesti kĺbov a podobne. Futbal je už v mojom veku dosť náročný šport. Preto som nesmierne rád, že máme takúto príležitosť neďaleko od obce. Cesta tam trvá autom asi 5 minút. Ja sám som si vyskúšal hrať golfu, a rozhodol som sa, že budem pravidelne hrať. V dnešnej dobe sme všetci psychicky dosť vyčerpaní, a určite každému dobre padne pohyb a relax na čerstvom vzduchu, v lone krásnej prírody. Najlepšie by som to mohol vyjadriť mottom samotného Sedin Golf Resortu „Veľký relax na brehu Malého Dunaja“.

### Čo by ste chceli ešte k tomuto všetkému dodať?

Na záver by som chcel povedať, že od starostu obce sa vyžaduje, aby bol účastníkom nielen obecných podujatí, ale aj života spoločenských organizácií, inštitúcií a aj aktivít podnikateľských subjektov. Naozaj sa snažím, aby som sa mohol zúčastniť všetkých akcií, ale veľaokrát to nevyjde, lebo mám veľa iných pracovných povinností. Ale som veľmi rád, že v našej krásnej obci Veľké Úľany „to žije“!

Ďakujem za rozhovor!

Alžbeta Szárazová

## Nagy pihenés a Kis Duna partján

(folytatás az 1. oldalról)

Ez egy illegális bányászat volt, amit csak később legalizáltak. A környezetet teljesen tönkretették, elhordták a termőföldet. A kavicsbánya tulajdonosai többször is változtak. Sajnos a bányászat befejezése után nagyon rossz állapotban hagyták a területet. Szerencsére az új tulajdonosok már teljesen más szemmel néznek a természetvédelemre. Náluk született meg a gondolat, hogy egy golfpályát építsenek. Az engedélyek kiadása után kezdetét vette az építkezés, amelyet áprilisban fejeztek be.

### Mikor került sor a golfpálya átadására?

Az ünnepélyes átadásra április 29-én került sor, amelyre velem együtt meghívtak kaptak az önkormányzat képviselői is. Összesen mintegy 200 vendég vett részt rajta. Az egész terület a Sedin Golf Resort nevet viseli, működtetője pedig a Sedin Golf Club, polgári társulás. Az a megítézésért, hogy a Golf Club elnökével, Roman Teták úrral közösen vághattam át az átadást szimbolizáló szalagot, hogy a golf szerelmesei birtokukba vehessék a pályát. Szép szokás, hogy egy új intézményt az átadáskor valamilyen formában megkeresztelnek. Így volt ez most is. Az ebéd után minden meghívott vendég átvonult az 1-es számú lyukhoz, ahol Tadeáš Teták, fiatal golfozó egy ünnepélyes ütéssel megnyitotta a golfpályát. Ő egyébként Amerikában versenyez és tanul.

### A ünnepélyes megnyitó résztvevőinek alkalma volt kipróbálni a golfot?

Igen, a megnyitó után a résztvevők, akik játszani szerettek volna, átvonultak a kisorsolt pályákra és hármasként mérhették össze ügyességüket. A versenyek végén díjátadásra is sor került. A golfpályán 18 lyuk található, s annak a játékosnak, aki szeretné bejárni az egész területet gyalogosan, vagy a kis golfautóval, összesen 10 km-t kell megtennie. A golfpályát, amely háromtípusú pályát tartalmaz, a Kis Duna vizes élőhelyei ölelik körbe. A pálya részét képezik a vizes területek, amelyek több lyuknál is fellelhetők. A környező természet tökéletes harmóniát biztosít a szabadidős tevékenységhez és akár a golf-mesterképzéshez is. A Sedin Golf Resort azonban nemcsak a golf iránt érdeklődőknek nyújt

kikapcsolódási lehetőséget, hanem azoknak is, akik kellemes környezetre és a szép természetre vágyanak. A vállalkozás részét képezi a vendéglátó egység is, ahová vendégeinkkel is betérhetünk. A golfpályára azonban csak játékos kíséretében léphetünk be, mert ez egyben veszélyes sport is.

### Ön szerint miben más a golf, mint az egyéb sportok?

Elsősorban szeretném elmondani, hogy akár tetszik, akár nem, az évek lassan elszállnak felettünk. Már én sem vagyok olyan formában, mint régebben. Itt-ott már megjelennek a különböző izületi gondok. A futball az én koromban már eléggé megerőltető sport. Ezért örülök annak, hogy községünk közelében van egy ilyen lehetőség. Az út autóval alig 5 perc. Jómagam is kipróbáltam a golfot, és elhatároztam, hogy rendszeresen fogok golfozni. A mai időkben pszichikailag mindannyian fáradtak vagyunk, biztosan mindenkinek jól esne egy kis mozgás és kikapcsolódás a friss levegőn, a természet lágy ölén. Talán legjobban ezt az érzést a Golf Club saját mottója fejezi ki: „Nagy pihenés a Kis Duna partján”.

### Végezetül mit szeretne még mindezekhez hozzátenni?

Talán csak annyit, hogy a község polgármesterétől elvárják, hogy ne csak a község rendezvényein vegyen részt, hanem a szervezetek, intézmények és vállalkozók aktivitásának is részese legyen. Én valóban igyekszem mindenhová eljutni, de sokszor nem sikerül, mert sok munkaköri köteleességem van. De nagyon örülök annak, hogy csodálatos községünk – Nagyföldemes – valóban élettel van tele.

Köszönöm a beszélgetést!

Száraz Erzsébet



FOTO: ARCHIV GOLF CLUBU

## O čom rokovalo obecné zastupiteľstvo

### Dňa 10. apríla sa konalo 29. mimoriadne zasadnutie Obecného zastupiteľstva, na ktorom poslanci preskúmali:

- Schválený Územný plán obce Veľké Úľany, či nie sú potrebné jeho zmeny alebo doplnky alebo či netreba obstaráť nový územný plán - v súlade s § 30 ods. 4 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov

#### Poslanci konštatovali:

- Že je potrebné vykonať zmeny a doplnky Územného plánu v rozsahu odsúhlasených požiadaviek, v ostatných častiach je schválený Územný plán aj naďalej vhodným nástrojom na riadenie územného rozvoja obce.

#### Schválili:

- Začatie procesu obstarania Zmien a doplnkov č. 01/2017 Územného plánu obce
- Spolufinancovanie projektu: „Prístavba a prestavba materskej školy Veľké Úľany“. Celkové oprávnené výdavky: 529 734,60 EUR. Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov: 26 486,73 EUR
- Realizáciu investície „Rekonštrukcia kúpaliska Modrá Perla“ nájomcom - investorom Martinom Blšťákom
- Pristúpenie k dlhu za úver pre Martina Blšťáka na účely financovania projektu „Rekonštrukcia kúpaliska Modrá Perla“ vo výške 233 382,50 EUR
- Podľa § 9a ods. 1 písm. a/ zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zámer prevodu nehnuteľností - pozemkov vo vlastníctve obce Veľké Úľany, zapísaných na Liste vlastníctva č. 1531. Jedná sa o 7 stavebných pozemkov v celkovej výmere: 7212 m<sup>2</sup>, a pozemkov na poľnohospodárske účely vo výmere 33 344 m<sup>2</sup>. Predaj sa uskutoční formou verejnej obchodnej súťaže. Minimálna kúpna cena na stavebný pozemok 30 €/m<sup>2</sup>, a 0,50 €/m<sup>2</sup> na pozemky na poľnohospodárske účely.
- Podmienky obchodnej verejnej súťaže na odpredaj pozemkov

#### Poslanci uložili:

- Obecnému úradu zabezpečiť vypracovanie a zverejnenie Verejnej obchodnej súťaže na predaj majetku obce Veľké Úľany - obecné pozemky

#### OZ ustanovilo:

- Komisiu na vyhodnotenie cenových ponúk na odpredaj pozemkov v zložení: Ing. František Gögh, Ing. Pavol Száraz, Tibor Németh, Kristián Sercel, Mgr. Zuzana Metzner, MBA, Mgr. Mária Tomovičová, Jozef Sztraka

#### OZ odporučilo:

- Starostovi obce, aby zabezpečil práce osôb odborne spôsobilých

na obstarávanie a spracovanie územno-plánovacej dokumentácie, súvisiace so spracovaním a prerokovaním Zmien a doplnkov č. 01/2017.

#### OZ poverilo:

- Starostu obce, aby s víťazmi verejnej obchodnej súťaže uzavrel kúpnu zmluvu na odpredaj predmetných parciel

### 30. plánované zasadnutie Obecného zastupiteľstva sa konalo dňa 26. apríla 2017, na ktorom poslanci schválili:

- Rozbor hospodárenia obce Veľké Úľany za I. štvrťrok 2017
- Rozbor hospodárenia príspevkových a rozpočtových organizácií obce za I. štvrťrok
- Spolufinancovanie projektu: „Zníženie energetickej náročnosti kultúrneho domu v obci Veľké Úľany“ a predloženie žiadosti o nenávratný finančný príspevok na Environmentálny fond. Celkové oprávnené výdavky: 171 366,84 EUR, výška maximálneho celkového spolufinancovania: 8 568,342 EUR
- Štatút Zboru pre občianske záležitosti pri Obecnom zastupiteľstve

#### OZ odročilo:

- Žiadosť Tibora Sebőka a manželky o predaj pozemku - parc. č. KNC 831/7 vo výmere 500 m<sup>2</sup>.

### Dňa 31. mája sa konalo 31. riadne zasadnutie OZ, na ktorom poslanci schválili:

- Spolufinancovanie projektu: „Modernizácia ZŠ Veľké Úľany“. Celkové oprávnené výdavky : 190 000 EUR. Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov 9 500 EUR
- Udelenie „Ceny obce za rok 2017“
- Členov redakčnej rady obecných novín „Veľkouľanský obzor“

- Ing. František Gögh, Ľudovít Hanzel, Mgr. Edit Katonová, Ing. Andrej Kaprinay, Mgr. Kristína Kováčsová, PaedDr. Iveta Manová, Zoltán Máris, Mgr. Zuzana Metzner, MBA, Tibor Németh, Alžbeta Prágaiová, PaedDr. Monika Snohová, Kristián Sercel, Alžbeta Szárazová, Mgr. Katarína Sztraková, Silvia Šafáriková, Mgr. Gabriela Vajdová

#### Poslanci zobraли na vedomie:

- Výpoveď nájomnej zmluvy bytu č. A7 v bytovom dome s.č. 1550/52 na ul. Sládkovičovská - nájomca Michaela Gálová
- Výpoveď nájomnej zmluvy bytu č. C4 v bytovom dome s.č. 1516/50 na ul. Sládkovičovská - nájomca Jozef Koller.
- Žiadosť Gizely Popluhárovej o odpredaj pozemku, časť z parcely KN-E č. 2223/1, vedená na LV č. 3598, vo vlastníctve žiadateľky.

Uznesenia a zápisnice zo zasadnutí obecného zastupiteľstva sú dostupné na internetovej stránke obce: [www.ulany.sk](http://www.ulany.sk) pod voľbou „Dokumenty“.

**Alžbeta Szárazová**



**Kultúrny dom odovzdali do užívania pred 50-mi rokmi. Teraz čaká na rekonštrukciu za účelom zníženia energetickej náročnosti. - A kultúrházat 50 évvel ezelőtt adták át rendeltetésének. Most az energaintenzitás csökkentése céljából vár javításra.**

## Miestny poplatok za rozvoj

**D**ňom 1. júla 2017 nadobúda účinnosť Všeobecne záväzné nariadenie obce o miestnom poplatku za rozvoj. Toto všeobecne záväzné nariadenie upravuje podmienky určovania a vyberania miestneho poplatku za rozvoj na území obce Veľké Úľany. Predmetom poplatku za rozvoj je pozemná stavba na území obce, na ktorú je vydané právoplatné stavebné povolenie, alebo rozhodnutie

o povolení zmeny stavby pred jej dokončením, alebo je dodatočne povolená, ak jej uskutočnením vznikne nová alebo ďalšia podlahová plocha v nadzemnej časti stavby. Základom poplatku za rozvoj je výmera nadzemnej časti podlahovej plochy realizovanej stavby v m<sup>2</sup>. Poplatníkom je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorej bolo ako stavebníkovi vydané stavebné povolenie, rozhodnutie o povolení

zmeny stavby pred jej dokončením, rozhodnutie o dodatočnom povolení stavby alebo ktorá ako stavebník ohlásila stavbu stavebnému úradu. Celé znenie Všeobecne záväzného nariadenia obce o miestnom poplatku je dostupné na internetovej stránke obce: [www.ulany.sk](http://www.ulany.sk), sekcia Dokumenty - VZN.

**Mgr. Zuzana Metzner**  
MBA prednostka Obecného úradu



# Miről tárgyalt az önkormányzat

## Április 10-én került sor az önkormányzat 29. rendkívüli ülésére, amelyen a képviselők felülvizsgálták:

- A község érvényes Területrendezési tervét, hogy a 50/1976-os a területrendezésről és az építkezési rendről szóló törvény, 30. §-a értelmében szükség van-e a terv módosítására, illetve az átdolgozására

### Megállapították:

- Hogy a Területrendezési terv bizonyos részei módosításra szorulnak. A terv egyéb részei továbbra is alkalmasak a község területfejlesztésének végrehajtására

### Jóváhagyták:

- A Területrendezési terv 01/2017-es módosítására és betöltésére vonatkozó beszerzési folyamat elindítását
- „A Nagyfödémesi Óvoda átépítése és hozzáépítése” elnevezésű pályázat társfinanszírozását 26 486,73 € értékben. Az egész projekt ára 529 734,60 €.
- A „Kék Gyöngy fürdő rekonstrukciója” befektetés végrehajtását a bérlő – befektető Martin Blšták által
- A község hozzájárulását a Martin Blšták által igényelt 233 382,50 € hitel felvételéhez
- A 138/1991-es a község vagyonáról szóló törvény 9 §-a, 1/a pontja értelmében a község ingatlan vagyonának – az 1531-es tulajdonlapon vezetett községi telkek – eladási szándékát. A terv hét építési telket – 7212 m<sup>2</sup> összterülettel, és mezőgazdasági célra 33 344 m<sup>2</sup> összterületet foglal magába. Az eladásra nyilvános versenypályázat által kerül sor. Az építési telkek minimális ára 30 €/m<sup>2</sup>, a mezőgazdasági területek pedig 0,50 €/m<sup>2</sup>.
- A telkek eladásáról szóló nyilvános versenypályázat feltételeit.

### Feladatuk adták:

- A községi hivatalnak a nyilvános versenypályázat kidolgozását és nyilvánosságra hozását

### A képviselő testület megalapította:

- A beérkezett árajánlatok elbírálására jogosult bizottságot, melynek tagjai: Ing. Gögh Ferenc, Ing. Száraz Pál, Németh Tibor, Sercel Krisztián, Mgr. Metzner Zsuzsanna, MBA, Mgr. Tomovič Mária és Sztraka József

### A képviselő testület megbízta:

- A község polgármesterét, hogy a versenypályázat győztesével írja alá az említett telkekről szóló adásvételi szerződést

### A képviselő testület javasolta:

- A község polgármesterének, hogy bízson meg szakembere-

ket, a Területrendezési terv 01/2017-es módosítása értelmében javasolt változtatások kidolgozására

## Az önkormányzat 30. nyilvános ülésére 2017. április 26-án került sor, amelyen a képviselők jóváhagyták:

- A község 2017 I. negyedéves gazdálkodását
- A költségvetési és hozzájárulási intézmények 2017 I. negyedéves gazdálkodását
- „A Nagyfödémesi Kultúrház energiatintázásának csökkentése” című pályázat társfinanszírozását 8 568,34 € értékben. Az egész projekt ára 171 366,84 EURO, valamint a pályázat benyújtását a környezetvédelmi alaphoz
- Az önkormányzat mellett működő Polgári Ügyek Testületének statútumát

### A képviselő testület elnapolta:

– Sebők Tibor és feleségének kérvényét, amely a KNC 831/7-es, 500 m<sup>2</sup>-es parcella eladását érinti.

## Május 31-én került sor az önkormányzat 31. tervezett ülésére, amelyen a képviselők jóváhagyták:

– „A Nagyfödémesi Iskola modernizációja” elnevezésű pályázat társfinanszírozását 9 500 € értékben. Az egész projekt ára 190 000 €.

– A 2017-es év községi díjainak odaítélését

– A „Nagyfödémesi Láthatár” községi újság új szerkesztőbizottságának tagjait: Ing. Gögh Ferenc, Hanzel Lajos, Mgr. Edita Katonová, Ing. Kaprinay András, Mgr. Kovács Krisztina, PaedDr. Manó Ivett, Márta Zoltán, Mgr. Metzner Zsuzsanna, MBA, Németh Tibor, Prágai Erzsébet, PaedDr. Monika Snohová, Sercel Krisztián, Sz-

raz Erzsébet, Mgr. Sztraka Katalin, Šafárik Szilvia és Mgr. Vajda Gabriella személyében

### A képviselők tudomásul vették:

- Michaela Gálová bérlővel a Diószegi utca 1550/52-es számú bérházban található A/7- es lakás használatára vonatkozó bérleti szerződés felbontását
- Koller József bérlővel a Diószegi utca 1516/50-es számú bérházban található C/4- es lakás használatára vonatkozó bérleti szerződés felbontását
- Popluhár Gizella kérvényét, amely a 3598-as tulajdonlapon vezetett KN-E 2223/1-es parcella eladását érinti. A kérvény megtárgyalását a képviselők elnapolták.

A képviselőtestület üléseinek jegyzőkönyve megtalálható a község honlapján: [www.ulany.sk](http://www.ulany.sk) a „Dokumentumok” menüpont alatt.

**Száraz Erzsébet**

## A helyi fejlesztési illeték

**E**z év július 1-jén lép hatályba a helyi fejlesztési illetékről szóló általános érvényű önkormányzati rendelet. Ez a rendelet szabályozza és határozza meg a helyi fejlesztési illeték kiszabásának feltételeit községünk területén. A fejlesztési illeték tárgyát képezik mindazon, a település területén található felszíni építmények,

amelyekre hatályos építési engedély van kiadva, vagy határozat, mely engedélyezi az épület befejezése előtti változtatásait, vagy utólagos építési engedély lett az épületre kiadva, ill. a már meglévő épület földfelszín feletti része egy új, vagy további alapterülettel egészül ki. A fejlesztési illeték alapját a megvalósított építmény

földfelszín feletti részeinek m<sup>2</sup>-ben kifejezett kiterjedése képezi. Ezen általános érvényű rendelet, mely szabályozza a helyi fejlesztési illetéket, egészében megtekinthető a község honlapján: [www.ulany.sk](http://www.ulany.sk), az Iratok – ÁÉR menüpont alatt.

**Mgr. Metzner Zsuzsanna**  
MBA, hivatalmazott



**Primátor mesta Jánossomorja, György Lőrincz a starosta našej obce, Ing. František Gógh pri pamätnej tabuli - Lőrincz György és Gógh Ferenc polgármesterek a kitélepítettek emléktáblájánál**



**Účastníci spomienkovej slávnosti  
Az ünnepi megemlékezés résztvevői**

## Spomínali sme na dve historické udalosti

**Pamätným dňom vysídlených Maďarov z Hornej Zeme je 12. apríl. V tento deň sme si zaspomínali na našich vysídlených spoluobčanov aj my. Spomienkovú slávnosť, ktorá sa konala pri pamätnej tabuli umiestnenej na stene rímsko-katolíckeho kostola, sme zahájili básňou od Alberta Wassera: Nagypéntéki sirató v podaní Zoltána Lencsésa.**

**N**a dôležitosť takýchto spomienkových osláv upriamila pozornosť vo svojom krátkom príhovore, predsedníčka ZO Csemadoku. Pripomenula, že práve v tento deň uplynulo 70 rokov od toho, keď s prvými vysídlenkami z Veľkých Úľan a z Veľkej Mače odchádzali prvé vlaky. Zdôraznila dôležitosť takýchto podujatí, aby sa už nikdy nestali také tragédie v živote ľudstva, ako sa stali v rokoch 1947/48.

Spomienková slávnosť, ktorú organizuje každý rok Miestna organizácia Csemadoku, pokračovala pietnym aktom kladenia venčov. V mene obce umiestnili veniec starosta František Gógh a zástupca starostu Jozef Sztraka, v mene Veľvyslanectva Maďarska na Slovensku radca László Nagy, v mene mesta Jánossomorja György Lőrincz, primátor mesta a v mene ZO Csemadoku Kristína Kováčsová a Jozef Lelovics.

Po skončení pietneho aktu si účastníci pripomenuli ďalšie dôležité výročie v histórii maďarského národa, a to 60. výročie národnoslobodzovacieho boja a revolúcie v roku 1956. V kultúrnom dome bola otvo-

rená výstava fotografií budapeštianskeho fotografa Tamása Hossalu, ktorý pochodil celú trasu, cez ktorú utiekali Maďari v roku 1956. Zdrvivúce dokumenty nám ukazujú krajinu Hanság - medzi mestami Jánossomorja a Andau a namáhavú cestu utečencov tak, ako to mohli vidieť len oni.

Tento materiál doplnili v rámci programu „Segítő Kötelék“ dvaja mladí ľudia, Dániel Szilágyi a Tamás Hauptmann dobovými dokumentmi, a tak vznikla zaujímavá a veľmi náučná výstava pod názvom „Cesta utečencov“.

Vernisáž obohatil kultúrny program, v ktorom účinkovali spevácky krúžok Klubu dôchodcov Zlatý dážď, Katarína Kováčsová so spevom a Zoltán Lencsés s recitáciou.

Pri príležitosti vernisáže pozdravil prítomných primátor družobného mesta Jánossomorja, György Lőrincz, ktorý medzi inými povedal, že s výmenou obyvateľstva pred 70 rokmi sa dostalo viacero rodín zo Slovenska - z Veľkých Úľan, Senca a Búču - do terajšieho mesta Jánossomorja, presnejšie do vtedajších obcí - Mosonszentjános a Mosonszentpéter, kde ich občania prijali medzi seba. Práve na podnet vystahovaných veľkoúľanských rodín a ich rodín, ktoré zostali doma sa zrodilo priateľstvo medzi mestom Jánossomorja a obcou Veľké Úľany.

Obyvatelia Jánossomorje poskytli pomocnú ruku pred 70 rokmi vystahovaným Maďarom z Hornej Zeme, a tak isto pred 60 rokmi tým, ktorí utiekali pred nekalými

praktikami vtedajšieho politického režimu. V roku 1956 prekročili hranicu v oblasti Hanság desaťtisíce maďarských emigrantov, aby si našli svoje domovy inde. Pred 60 rokmi pomáhali utečencom obyvatelia terajšieho mesta Jánossomorja a na druhej strane hranice obyvatelia mesta Andau.

Na vernisáži predstavil výstavu prítomným Tamás Hauptmann, šéfredaktor Mestskej televízie Jánossomorja. Príkladmi z diela Imre Madácha: Tragédia človeka poukazoval na krehkosť ľudskej existencie a na zložitost ľudskej mentality. Svoj príhovor ukončil hlavnou myšlienkou tejto tragédie, že človek napriek všetkým ťažkostiam musí veriť, že sa všetko zlé obráti na dobré.

Aj my veríme tomu, že spomínané ľudské tragédie z pred 70 a 60 rokov sa už nikdy viac nezopakujú.

Na výstave sme mali možnosť prežiť výnimočné okamihy pri sledovaní materiálu výstavy, ktorý nám na paneloch predstavil dobové dokumenty, nápisy, spomienky a plagáty. Súčasťou tejto dobovej dokumentácie bola aj súpiska s menami tisícok maďarských emigrantov, ktorých zaregistrovali v tábore Andau.

Výstava vznikla v rámci programu mesta Jánossomorja „Segítő Kötelék“, cieľom ktorého bolo oživiť spomienky na tieto udalosti v rokoch 1956/57.

Veľmi sa tešíme, že sme túto výnimočnú výstavu mali možnosť vidieť aj u nás vo Veľkých Úľanoch.

**Alžbeta Manczalová Százazová**





FOTO: NÉMETH TIBOR

## Két évfordulóra emlékeztünk

**A Felvidéki kitelepítettek napja április 12-e. Az idén ezen a napon emlékeztünk meg a községeinkből kitelepített magyar családokról. A tragikus eseményeket megidéző megemlékezés a római katolikus templom falán elhelyezett emléktáblánál Lencsés Zoltán szavalatával vette kezdetét, aki Wass Albert: Nagypénteki sirató című megható versét tolmácsolta nagy átéléssel, ami bizony sokak szemébe könnyeket csalt.**

**A** Csemadok elnöke rövid köszöntőjében megemlékezett arról, hogy 70 évvel ezelőtt pontosan ezen a napon, 1947. április 12-én, indultak el az első szerelvények a kitelepítettekkel, rajtuk az első magyar családokkal Nagyföldemesről és Nagymácsédról. Hangsúlyozta az ilyen jellegű rendezvények fontosságát, hiszen csak így tudjuk ébren tartani az emlékeket, csak így tudjuk felhívni az ifjabb generáció tagjainak figyelmét arra, hogy soha többé ne engedjék meg, hogy ilyen jellegű borzalmakra még sor kerülhessen.

A megemlékezés, amelyre minden évben a Csemadok kezdeményezésére kerül sor, koszorúzással folytatódott. Az emléktáblánál a község nevében koszorút helyezett el Gőgh Ferenc polgármester és Sztraka József alpolgármester, Magyarország Pozsonyi Nagykövetségének nevében Nagy László tanácsos, Jánossomorja város képviselőjében Lőrincz György polgármester és a Csemadok helyi szervezetének képviselőjében pedig Lelovics József és Kovács Krisztina.

A koszorúzási ünnepség után a helyi kultúrházban már egy másik jelentős történelmi ese-

ményre is emlékezett a szépszámu közönség, mégpedig az 1956-os magyar forradalom és szabadságharc 60. évfordulójára. A megemlékezés apropóját Hossala Tamás budapesti fotóművész kiállítása adta, aki végigjárta az 1956-ban menekülők útvonalának helyszíneit megrázó fényképes dokumentumot készítve róla. Úgy mutatja be a Jánossomorja és Andau közötti Hansági tájat, ahogy az ötvenhatos menekülők láthatták.

Ezt az anyagot bővítette ki a Jánossomorjai Segítő Kötelék program korhű dokumentumokkal, és készült el az a kiállítás, amely a „Menekülők útja” címet kapta. A kiállítás megálmodói és létrehozói két jánossomorjai fiatalember, Szilágyi Dániel és Hauptmann Tamás. A kiállítás megnyitó kultúrműsorában elsőként az Aranyeső Nyugdíjasklub éneklőcsoportja szerepelt, majd Kovács Katalin a „Ha messze mész” és a „Három harang” című dalt énekelte csodálatos átérzéssel, Lencsés Zoltán pedig Reményik Sándor: Mennyből az angyal című versét mondta el.

A kiállítás alkalmából köszöntőt mondott Lőrincz György Jánossomorja város polgármestere, aki többek között megemlítette, hogy a 70 éve kezdődött lakosságcsere következtében több felvidéki magyar család – Nagyföldemesről, Szencről és Búcsról is – a mai Jánossomorjára, az akkori Mosonszentjánosra és Mosonszentpéterre került, amely települések befogadták őket. Éppen a kitelepített nagyföldemesiek és az ő itthon maradt családjaik kezdeményezésére jött létre a két település, Jánossomorja és Nagyföldemes barátsága.

A jánossomorjaiak segítő kezét nyújtottak 70 évvel ezelőtt a kitelepített felvidékeiknek, és

segítő kezét nyújtottak 60 évvel ezelőtt azoknak is, akik a rendszer zsarnoksága elől menekülve keltek útra, hogy valahol másutt leljenek új hazára. A fent említett településeken, a Hanság területén át, több tízezer magyar hagyta el hazáját 1956-ban. Hatvan éve ezen a határszakaszon a két szomszédos település, Jánossomorja és Andau polgárai segítettek a menekülőket, és sok nemzetközi segélyszervezet is érkezett az andai táborba.

A kiállításon Hauptmann Tamás, a Jánossomorjai Városi Televízió főszerkesztője kalauzolta végig a résztvevőket. Ő Madách Imre „Az ember tragédiája” című művéből vett példákkal mutatta be az emberi lét törekénységét, az emberi gondolkodásmód sokrétűségét. A bemutatását a „tragédia” mondanivalójával fejezte be, hogy az embernek minden megpróbáltatása ellenére is hinni kell abban, hogy minden jóra fordul. Mi is higgyünk abban, hogy az említett tragédiák többé nem ismétlődnek meg.

Kivételes pillanatokat láthatunk a táblákon, korabeli falfrakkal, visszaemlékezésekkel és dokumentumokkal, plakátokkal együtt. A tárlat része egy összeírás is, ami az andai táborban készült és több ezer magyar emigráns regisztrálását tartalmazza.

A kiállítás Jánossomorja Város Önkormányzata Segítő Kötelék című programsorozatának része, melynek célja, hogy a helyi és térségi 1956-57-es eseményeket felelevenítve ébren tartsa 1956 emlékezetét.

Örülünk, hogy a kiállítást Nagyföldemesen is láthattuk.

**Szárazné Manczal Erzsébet**



## Fotoreportáž – Majáles 2017

Náš „Majáles“ je už 28 rokov neodmysliteľnou súčasťou kultúrneho života obce. V tomto roku sme opäť organizovali túto slávnosť, tak ako viani 30. apríla.

V tradičnom pestrom kultúrnom programe sa predstavili deti materských a základných škôl, ako aj tanečníci z Tanečnej školy F Dance. Potom sa pokračovalo so stávaním mája. Z tradičnej prvomájovej tomboly si mnohí odniesli krásne a hodnotné darčeky, ktoré nám venovali podnikatelia a podniky obce. Na ľudovej veselici nás zabávali Tomáš Szalai a Ladislav Bihari.

Alžbeta Prágaiová



## Képriport – Majális 2017

A „Majális“ már 28 éve községünk kulturális életének egyik fontos állomása. Az idén erre az ünnepségre a tavalyihoz hasonlóan ismét április 30-án került sor.

A délutáni órákban az óvodások, iskolások és az F Dance tánciskola táncosainak tarka kultúrműsorával vette kezdetét a hagyományos Majális. Majd a májusfaállításra került sor. Vállalkozóink és vállalatunk támogatásának köszönhetően idén is gazdag tombola várta az érdeklődőket. Az esti utcabálon Szalai Tamás és Bihari László szórakoztatták a közönséget

Prágai Erzsébet



## Majáles 2017 szponzorovali – A 2017-es Majális támogatói

AGRA – CAK s.r.o.  
AJPEK s.r.o. (klampiarstvo)  
A+Z RIŠŇOVSKÝ – HALÁSZ  
Bachráj Karol (Ovocie - zelenina)  
Bíšťák Peter (Záhradníctvo)  
Borovszky Ladislav (Cukráreň)  
Bubeník Peter (Bubo-shop)  
Bubeník Tibor (BUBI-PHOTO)  
Bubeniková Zuzana (Svadobný salón-Suzy Bida)  
COOP JEDNOTA SD  
Csemezová Anikó (masérka)

Dobrovoľný hasičský zbor  
Duchoní Marek (Trdelník Viktória)  
Gombai Eugen ml.  
GO – STAV s.r.o.  
Góghová Jana (J&F-it)  
Halász Július, st.  
Kiss Marian (KISKO)  
Konečná Marta (Stavebniny)  
KONRÁDKO (Občianske združenie)  
Kováčová Mária (Darčeková predajňa)  
Kriška Peter (Pizzeria Milano)

Kuruc Ján (Autosčítanky)  
LEKÁREŇ KAMÉLIA  
Maró Gabriel (Kamenárstvo KAM-MAN)  
Máris Zoltán (Kvetinárstvo)  
Melisek Frdrih (Pneuservis)  
Mészáros Štefan  
MVDR. Mikóci Alojz (SHR – veterinár)  
MO CSEMAĐOK-u  
MIESTNE KULTÚRNE STREDISKO  
MS Matice slovenskej  
MS Slovenského červeného kríža

Modrčka Anita (Holičstvo)  
Modrčky Ján (JAGARO s.r.o.)  
Modrčky Ladislav  
Molnár Ernest (Kvetinárstvo-Pohrebné služby)  
Mrva Ladislav (Predaj ovocia a zeleniny)  
Németh Alexander  
Némethová Lenka (Predajňa FASHION)  
OBEC VELKÉ ÚĽANY  
Pauer Zsolt (Drogéria- BÓDOG)  
Pápaiová Alžbeta (Chovateľské potreby)  
Prágai Juraj (Nákladná doprava)

PREGO s.r.o.  
Puha Pavol  
Puhová Jana  
Sebők Attila (Autoservis)  
Sercel Tibor (SET – farby-laky)  
Sercel Kristián (DJ PUPU)  
Slezák Vojtech (Autoservis)  
Száráz Pavol (SZING – EX- PROJEKT  
SLOVAKIA, s.r.o.)  
Száráz Pavol, ml. (WELTEXIM s.r.o.- korkové prod.)  
Šimek Michal (Reštaurácia – Fényes)

TISTAV s.r.o.  
Tomovič Peter (masážny salón)  
Tornyai Róbert (I.R.T. - Autodoprava)  
Tóth Zoltán (MAXNETWORK s.r.o.)  
Tóthová Erika (Kaderníctvo)  
Vajda Štefan (LOTOS LAKE s.r.o.)  
Varga Štefan (Zámočníctvo)  
Vlahyová Erika (ERIDAR s.r.o.)  
ZO Zväzu zdravotne postihnutých  
Záhončík Imrich (Morúša centrum)  
Ďakujeme – Kószónjúk!



## Priateľstvo rytierov ohňa

## Lánglovagok barátsága

**Naše priateľstvo s družobnou obcou v Maďarsku, Csabrendek je naozaj živé a plodné. Svedčí o tom aj spolupráca dvoch hasičských zborov, členovia ktorých sa každý rok viackrát stretávajú.**



**Testvértelepülésünkkel, a magyarországi Csabrendekkel valóban élő és gyümölcsöző a barátságunk. Ennek ékes bizonyítéka, hogy többek között a tűzoltóink is évente több alkalommal találkoznak.**



**P**rvé tohtoročné stretnutie „rytierov ohňa“ sa uskutočnilo dňa 21. apríla, keď sa konalo slávnostné valné zhromaždenie Hasičského zboru v obci Csabrendek. Na tomto valnom zhromaždení potvrdili svoju spoluprácu hasiči družobných obcí podpísaním novej zmluvy o spolupráci. Za hasičov obce Csabrendek podpísali zmluvu predseda József Mezei a veliteľ Gábor Csík, za našich hasičov predseda Július Tóth a veliteľ Michal Kiss.

Druhé stretnutie sa uskutočnilo dňa 20. mája, keď sa konal 2. ročník nočnej súťaže hasičov u našich priateľov. Na súťaži sa zúčastnilo spolu s hasičmi z oblasti severného Balatonu aj naše súťažné družstvo. Pred súťažou sa uskutočnil pietny akt kladenia vencov, sprievod hasičov a bohatý kultúrny program. Naša fotoreportáž prináša atmosféru týchto dvoch podujatí.

-szme-

**A** „lánglovagok“ idei első találkozására április 21-én került sor, amikor Csabrendek Község Tűzoltó és Polgárőr Egyesülete ünnepi közgyűlést tartott. Ebből az alkalomból került sor egy újabb „Tűzoltó szakmai megállapodás” aláírására, amelyben a két település tűzoltói együttműködésének alapjait rögzítették az aláírók, Csabrendek részéről Mezei József, elnök és Csík Gábor parancsnok, Nagyfödém részéről pedig Tóth Gyula elnök és Kiss Mihály parancsnok.

A másik találkozóra május 20-án került sor, amelyre Csabrendek községben második alkalommal megrendezett éjszakai tűzoltó verseny adott alkalmat. Ezen a versenyen a Balaton felvidéki községek csapatai mellett a mi versenycsapatunk is részt vett. A versenyeket koszorúzási ünnepség, tűzoltó felvonulás és gazdag kultúrműsor előzte meg. Képriportunk a két rendezvényt mutatja be.

-szme-





# Pozdravili sme našich pedagógov

**Práca pedagóga je jedna z tých profesií, ktoré si zaslúžia obdiv, veď pedagóg – učiteľ je ten, kto zasväti svoj život deťom a ich výchove. Pri príležitosti „Dňa učiteľov“ organizuje naša obec už pár rokov spoločné oslavy pre všetkých pedagógov a nepedagogických pracovníkov miestnych výchovno-vzdelávacích zariadení.**

**V** tomto roku pozdravil našich pedagógov starosta obce, Ing. František Gógh a členovia Zboru pre občianskej záležitosti dňa 28. marca. Vo svojom slávnostnom príhovore pán starosta medzi inými povedal: „S potešením tu každý rok v rovnakom čase vítam našich pedagógov, aby sme si podali ruky a spoločne vyjadrili slovami to, čo možno popri svojich pracovných povinnostiach vo všedný deň akosi nestíhame. Kdesi som čítal prirôvanie, že učiteľ je ako maliar, ktorý začína kresliť na čisté plátno. Najprv obrysy, potom detaily, až kým sa z plátna nestane obraz. Ak sa podarí, je umeleckým dielom, ktoré obdivujeme. No poslanie a práca učiteľa je ešte zložitejšia ako tvorba umeleckého diela. Kým maliar môže jednu farbu prekryť druhou, učiteľova práca – ak chce dosiahnuť úspech – musí byť premyslená a presná. Pretože na dodatočné opravy už nemusí byť čas.“

Najslávnejší učiteľ a pedagóg Ján Ámos Komenský povedal: „Naši učitelia nesmú byť podobní stĺpom pri cestách, čo ukazujú kam ísť, ale sami nejú!“ Tento múdry a vzdelaný filozof mal už vtedy – pred storočiami – veľkú pravdu. Na to, aby mohli naše deti napredovať, je dôležité, aby napredovali aj naši učitelia. Potreba neustáleho vzdelávania – hlavne v dnešnej dobe – by mala byť blízka všetkým povolaniam, ale predovšetkým to platí pre učiteľov.“

Na tohoročnej oslave Dňa učiteľov udelil pri príležitosti odchodu do dôchodku starosta obce „Bronzovú pamätnú medailu s erbom obce“ Magdaléne Záreckej, bývalej riaditeľke Materskej školy s vyučovacím jazykom maďarským.

Pani učiteľka Magduška – ako ju volajú až dodnes všetci jej zverenci – nastúpila do miestnej materskej školy maďarskej v roku 1971, ako mladá absolventka Strednej pedagogickej školy v Leviciach. Od jej nástupu do práce uplynuli viac, ako 4 desaťročia. Pôsobila tu nielen ako učiteľka, ale 27 rokov aj ako riaditeľka inštitúcie. Vo svojej práci využila všetky dostupné prostriedky, aby zaujala najmenších, a aby si oblúbili škôlku. Vždy bola učiteľkou najmladších detí, a zároveň bola aj miesto vlastných mamičiek druhou mamičkou týchto zo začiatku vystrašených „drobčiek“. Celé generácie si spomínajú na jej nezabudnuteľné, pútavé bábkové divadlá,



**Kolektív MŠ slovenskej – A szlovák óvoda kollektívája**



**Kolektív školskej jedálne – Az iskolai étterem kollektívája**

na jej postavy „Šaša“, či „Tökfilkó“. O jej umeleckom nadaní svedčia napríklad aj rozprávkové steny v materskej škole. Prácu svojich kolegyň podporovala svojimi nápaditými učebnými pomôckami. Jej tichá, ale rázna osobnosť, jej hlboká úcta k pedagogickej práci a pracovná morálka je nasledovaniahodná nielen v kruhu svojich kolegyň, ale aj pre jej okolie.

Na oslave zapísali svoje mená do pamätnej knihy obce všetci prítomní a starosta obce ich obdaril ružou vďaky. V mene pedagógov sa poďakovali za milé a krásne slová riaditeľky Edita Katonová a Gabriela Vajdová. Oslava sa skončila spoločným obedom a niekoľko hodinovým priateľským posedením.

**Alžbeta Sz. Manczalová**  
predsedníčka ZPOZ-u



**Kolektív ZŠ slovenskej – A szlovák iskola kollektívája**



# Pedagógusainkat köszöntöttük

**A pedagógus munkája egy azon foglalkozások közül, amely tiszteletet érdemel, hiszen a pedagógus az, aki az életét a gyerekeknek, azok nevelésének szenteli. A „Pedagógusnap” alkalmából községünk már több éve szervez közös ünnepélyt a helyi oktatási intézmények pedagógusai és munkatársai számára.**

**A**z ünneplő pedagógusokat az idén március 28-án köszöntötte községünk polgármestere, Gögh Ferenc és Polgári Ügyek Testületének tagjai. Ünnepi beszédében a polgármester úr a pedagógusok munkájáról, többek között a következőket mondta: „Mi kell a pedagógus munkájához mindenekelőtt: - A minden rossz tapasztalaton túlmutató emberszeretet. Szent Ágoston mondja: „Akinek szíve tele van szeretettel, mindig van valami ajándékozni valója.”

Ajándékozzák meg gyermekeinket ismerettel, tudással, emberiséggel, jó példával. Mutassák meg az utat, amely a kitartáshoz, szorgalomhoz és a becsületességhez vezet. Ajándékozzák meg őket türelmükkel és dicsőreteikkel, hiszen tudják, hogy az „élő anyag” formáláshoz mindezek elengedhetetlen tényezők. Kívánom önöknek, hogy mindig sikerüljön átélniük az ajándékozás örömeit. Szükségük van szenvedélyre, amely az olykor hiábavalónak tűnő munka ellenére is hatni akar az emberi lélekre. Soha nem mond le senkiről, és nem ismer megoldhatatlan helyzeteket. És nem utolsó sorban szükségük van kitartásra, hogy hangya-munkájuk eredményeként egy tudással és emberiséggel felvértezett új generációnak örülhessünk.”

Az idei ünnepségen a polgármester úr nyugdíjba vonulása alkalmából „A község címerével díszített emlékérem bronz fokozatát” adományozta Záreczky Magdaléna, a helyi magyar tanítási nyelvű óvoda volt igazgatójának.

Magduska tanító néni - ahogy minden egykori tanítványa emlegeti - 1971-ben a lévai óvónőképző elvégzése után került a nagyföldemesi óvodába. Több mint négy évtized telt el azóta, hogy a helyi magyar nevelési nyelvű óvodában elkezdte pedagógusi pályáját, melynek nemcsak pedagógusa, hanem 27 évig igazgatója is volt. Minden lehetőséget megragadott arra, hogy lekösse a kicsik figyelmét, hogy megszerettesse velük az óvodát. Örök kiscsoportos óvónőként fontosnak tartotta, hogy a megszeppent kicsik édesanyjuk helyett másik anyukájuk legyen. Generációk emlékeznek felejthetetlen, lebilincselő bábjátékaira, az életre kelt mesefiguráira, „a Bohócra”, „a Tölkfókora”. Művészi tehetségét dicséri az óvoda falát díszítő mesefal és a sok-sok tábló, melyet évről évre nagy szeretettel és odafigyeléssel készített



**Gabriela Vajdová sa ďakuje za prijavie - Vajda Gabriella köszöni meg a fogadást**



**Kolektív MŠ maďarskej - A magyar óvoda kollektívája**

el. Csendes, mégis határozott egyénisége, a pedagógia pálya iránt érzett mély alázata és munkabírása példaértékű volt nemcsak kollégái, de környezete számára is.

Az ünnepség alkalmából minden jelenlevő pedagógus és dolgozó beírta nevét a község emlékkönyvébe, a polgármester úr pedig végezetül egy szál rózsával köszöntötte meg valamennyiük munkáját. A pedagógusok nevében Katona Edit és Vajda Gabriella igazgatónők köszönték meg a kedves szavakat. Az ünnepség egy közös ebéddel és több órás kötetlen beszélgetéssel zárult.

**Sz. Manczal Erzsébet**  
a PÜT elnöke



**Kolektív ZŠ maďarskej - A magyar iskola kollektívája**



# NA NÁVŠTEVE V OBCI LÁNYCSÓK

**Obec Lánycsók v Maďarsku, v Baranskej župe má 2700 obyvateľov. Pre nás je táto obec zaujímavá tým, že aj do tejto obce presídlili v rokoch 1947/48 Veľkoúľancov na miesto vysťahovaných Nemcov. Pri príležitosti 70. výročia týchto udalostí sa v obci uskutočnilo viac podujatí, z ktorých sme sa dvoch zúčastnili aj my.**

## Súťaž v prednese ľudových rozprávok z Hornej Zeme

28. apríla 2017 sme sa zúčastnili s ôsmimi žiakmi (Dorina Stósz, Laura Gašpareková, Sofia Szilvásyová, Nikoleta Sóokyová, Sebastian Ötvös, Roman Laky, Anikó Nagyová, Brigita Lakatošová) pod vedením troch pedagógov (Adél Radványi, Karin Sebőkóvá, Kristína Kováčsová) zo Základnej školy Mihály Borsosa s VJM na súťaži v prednese ľudových rozprávok z Hornej Zeme, ktorú usporiadali v tejto obci. Hlavné kritériá súťaže: bolo treba predniesť hornozemskú ľudovú rozprávku, a to v nárečí. Ani jeden žiak neodišiel s prázdnu rukou, lebo každý dostal diplom a knihu. Dorina Stósz dokonca získala mimoriadnu cenu poroty.

Lánycsók je ďaleko, a preto sme tam aj prenocovali. Boli sme ubytovaní u 5 rodín. V obci nám ukázali základnú školu a navštívili sme aj múzeum rádioprijímačov, kde si deti mohli pozrieť rádiá z minulého storočia. Na druhý deň sme zavítali do mesta Moháč, ktoré leží asi 1 km od Lánycsóku. V meste sme pozreli múzeum bušara, a mali sme ukážku z „pochodu bušarí.“ Pochod bušarí, ako ho volajú Chorváti, je ľudovým zvykom, ktorým sa vyprevádza zima a víta jar. V okolí Moháča ho prebrali od južných Slovanov. Videli sme slávnostnú sieň mestského úradu a ukázali nám aj kostol, ktorý postavili na pamiatku bitky pri Moháči. Poslednou zastávkou našej cesty bol pamätný park, založený na pamiatku bitky pri Moháči.

Tieto dva dni boli pre nás všetkých úžasným zážitkom. Občanom obce Lánycsók patrí veľké poďakovanie za srdečné privítanie a starostlivosť.

## Spomínali aj v obci Lánycsók

Výmena obyvateľstva sa začala pred 70 rokmi 12. apríla 1947, a práve z Veľkých Úľan presťahovali prvé rodiny do Maďarska.

V obci Lánycsók sa spomienková slávnosť konala 7. mája 2017.



**Andrássy Zoltán, Sinkóné Erdősi Gyöngyi és Sinkó Szilárd**

Slávnosť sa skladala z dvoch častí: v ľudovom dome bolo krásne slávnostné predstavenie; po predstavení sme položili vence k soche, vytvorenej na pamiatku výmeny obyvateľstva. Počas slávnostného programu predniesol prejav starosta obce Lánycsók, Hadra József János. Gyöngyi Sinkó prečítala úryvok z práce, ktorú napísali o výmene obyvateľstva, Szilárd Sinkó recitoval svoju vlastnú báseň s názvom „Garamkö“, Zoltán Andrássy tiež recitoval. Medzi prejavmi spieval miestny spevácky zbor. Počas programu som mala aj ja prejav o tom, ako prežívali výmenu obyvateľstva tí, ktorí ostali vo Veľkých Úľanoch. Potom nasledoval slávnostný akt kladenia vencov. K pamätnej soche sme položili veniec aj v mene obce Veľké Úľany.

Po spomienkovej slávnosti nasledovala recepcia, na ktorej sa zúčastnili aj tí, ktorí prežili výmenu obyvateľstva, a ich potomkovia. Na recepcii sme mali príležitosť spoznať nových ľudí a porozprávať sa s nimi. Rozhodli sme sa, že aj naďalej budeme s nimi udržiavať kontakt.

Stranu pripravila: **Mgr. Kristína Kováčsová**  
pedagóg ZŠ Mihály Borsosa s VJM



**Kladenie vencov pri pomníku  
Koszorúzás az emlékműnél**



**Veľkoúľanskí účastníci súťaže v prednese ľudových rozprávok  
A mesemondó verseny nagyfödémesei résztvevői**



# LÁNYCSÓKON JÁRTUNK

**Lánycsók egy 2700 lelket számláló település a magyarországi Baranya megyében. Számunkra azért érdekes, mert 1947/48-ban több nagyfödémesi magyar családot is ide telepítettek az onnan kitelepített németek helyére. A 70. évforduló alkalmából több rendezvényre is sor került a községben, amelyekből kettőn mi is részt vettünk.**

## Felvidéki mesemondó verseny

2017. április 28-án a Borsos Mihály MTNY Alapiskola 8 diákjával (Stósz Dorina, Gašparek Laura, Szilvász Sofia, Soóky Nikoletta, Ötvös Sebastian, Laky Roman, Nagy Anikó, Lakatos Brigitta) és 3 pedagógussal (Radványi Adél, Sebők Karin, Kovács Krisztina) részt vettünk egy felvidéki mesemondó versenyen. A verseny lényege az volt, hogy felvidéki mesét mondjanak a diákok és lehetőleg tájszólással. Senki sem tért haza üres kézzel, mert a részvételért mindenki oklevelet és egy gyönyörű könyvet kapott. Stósz Dorina pedig a zsűri különdíját nyerte el.

Mivel Lánycsók messze van, így ott éjszakáztunk. 5 család fogadott be bennünket éjszakára. Lánycsókban megmutatták nekünk a helyi általános iskolát, illetve megtekintettük a rádiómúzeumot, ahol a gyerekek megismerkedhettek a múlt század rádióival. Másnap meglátogattuk az 1 km-re található Mohács városát. Megnéztük a Busó múzeumot, ahol ízelítőt kaphattunk a busójárásból, ill. az előkészületekből. A busójárás egy tavaszváró, téltemető népszokás, amit a délszlávoktól vettek át Mohácson és környékén. Láttuk a városháza dísztermét, megmutatták nekünk a mohácsi csata emlékére épített templomot is. Utunk végén pedig meglátogattuk a mohácsi csata emlékére létesített emlékparkot.

Ez a két nap óriási élmény volt nemcsak a diákok számára, de nekünk, pedagógusoknak is. A lánycsókiaiaknak pedig óriási köszönet jár a gondoskodásért és a szívélyes fogadtatásért.

## Lánycsókban is emlékeztek

A lakosságcsere 70 évvel ezelőtt 1947. április 12-én kezdődött, és éppen Nagyfödéméről vitték az első lakosokat Magyarországra.

A községben a 70 éves évfordulóra készített megemlékezésre 2017. május 7-én került sor. A megemlékezés két részből állt: a népházban



**Naše deti v pamätnom parku  
Gyermekeink az emlékparkban**

egy gyönyörű emlékműsort láthattunk, majd ezt követően megkoszorúztuk a lakosságcsere emlékére felállított szobrot. Az emlékműsor során beszédet mondott a lánycsóki polgármester, Hadra József János. Sinkóné Erdősi Gyöngyi egy lakosságcserevel kapcsolatos munkából olvasott fel részletet, Sinkó Szilárd saját versét szavalta el Garamkő címmel, Andrassy Zoltán szintén verset mondott. A beszédek között a lánycsóki énekkar énekelt. A műsor során én is szóltam arról, hogy hogyan élték meg a Nagyfödémesen maradt magyarok a lakosságcsere és az azt követő időszakot. Ezután megkoszorúztuk az emlékszobrot, ahová Nagyfödémes község nevében is elhelyeztük a megemlékezés koszorúját.

A megemlékezést követően fogadást tartottak, amelyen részt vettek a még élő kitelepített nagyfödémesiek és leszármazottaik. Ezen a fogadáson lehetőségünk nyílt új embereket megismerni, és elbeszélgetni velük. Elhatároztuk, hogy továbbra is tartani fogjuk a kapcsolatot.

**Az oldalt összeállította: Mgr. Kovács Krisztina**  
a Borsos Mihály AI pedagógusa



**Kristína Kováčová hovorila o tom,  
ako prežívali výmenu obyvateľstva Veľkoufanci  
Kovács Krisztina arról szólt, hogy hogyan élték  
meg a lakosságcserét az itthon maradt Nagyfödémesiek**



# POMÁHAŤ JE VĎAČNÉ

**Žijeme v uponáhlanom svete. Často nemáme čas ani na najbližšiu rodinu a priateľov. Ale niekedy sa treba zastaviť, nájsť si čas a dať im pocítiť, že sú pre nás skutočne dôležití. My, pedagógovia, máme dôležitý cieľ, a to rozvíjanie osobnosti dieťaťa, aby sme do sveta pustili poctivých, nápomocných, dobrých ľudí, ktorí majú radi svoju prácu.**

**K**aždoročne pozývame do školy ľudí, ktorí potrebujú nejakú pomoc. Je dôležité, aby si deti už v tomto veku osvojili také pojmy ako súčiť, mať rád bližného svojho, nápomocnosť, aby sa to neskôr stalo pre nich samozrejmosťou.

Už roky zbieram vrchnáky z plastu, a s týmito drobnosťami sa snažím pomáhať tým, ktorí to potrebujú alebo o to požiadajú. Moja skupina sa snaží pomôcť štyrom rodinám týmito vrchnákmi. V tejto svojej aktivite som požiadala o pomoc žiakov našej školy, ktorí odvtedy usilovne zbierajú vrchnáky z umelej hmoty. Vďaka tomu ročne dva - trikrát pozbierame dobrých pár vriec, ktoré môžeme darovať tým, ktorí to potrebujú. Tieto vrchnáky už nekončia v smetných košoch, lebo ich každá trieda usilovne zbiera s vedomím, že slúžia na osožný, a hlavne dobrý cieľ.

V tomto roku prijala moje pozvanie rodina Lelkesových z Kolárova, a priviezli k nám do školy svojho synčeka, Tomáška. Je to zlatý, usmiaty chlapec plný života, ale bohužiaľ má problém s kĺbmi. Čo to vlastne znamená?

Chlapec kovi stvrdnú svaly a permanentne sa deformujú kĺby, a preto potrebuje neustále rehabilitácie. Práve na to rodičia používajú peniaze, ktoré získajú za pozbierané vrchnáky. Je potrebné obrovské množstvo vrchnákov z plastu, aby sa nejaké peniaze získali. Tento rok sme prekvapili Tomáška siedmimi vrecami vrchnákov. Okrem toho samozrejme dostal aj iné darčeky, ktorým sa veľmi tešil: do tašky sme schovali pekné rozprávkové knižky, vymalovávanky a iné drobnosti. Podľa mňa skutočný zážitok rodine pripravili žiaci prvého stupňa so svojím programom.

Každý sa zoznámil s chlapčekom a jeho rodina sa nám poďakovala za nezabudnuteľný deň, za láskavé prijatie a úsmevy, ktorými sme im skrášlili každodenný všedný život.

Chlapec sa rýchlo unavil, ale aj my sme od neho dostali krásny darček, veď nám z úprímného srdca zaspieval nádhernú pieseň skupiny „Ismerős Arcok“ „Nélküled - Bez teba“. Pod vplyvom dojemného predstavenia sa nám do očí tísli slzy, ktoré sme ledva vedeli zadržať.

Nezabudli sme ani na nášho vľajšieho malého hosta. Malá Zsóka, ktorej bolesti mamička zmierňuje čítaním pohľadníc, tento rok, žiaľ, nemohla prísť. Napriek tomu sa žiaci znova radi zapojili do zbierky pohľadníc pre Zsóku. Dúfame, že zaslané pohľadnice ju naplnili šťastím a vyčarili jej úsmev na tváričku.

Ďalšou našou aktivitou ohľadom charity bola tzv. zbierka „Krabice od topánok“, o ktorej sme písali podrobnejšie na stránkach predchádzajúceho čísla časopisu.

Toto všetko sú také drobné veci, že nikoho nič nestoja, a predsa majú obrovskú hodnotu. Touto cestou chceme poprosiť všetkých, aby zbierali vrchnáky z umelej hmoty aj pohľadnice a poslali ich do Základnej školy Mihálya Borsosa s vyučovacím jazykom maďarským. Pre Vás sú to zbytočné smeti, ale pre iných možnosť záchranu života alebo liečby, veď „mnoho drobností vytvorí obrovskú hodnotu“!

**Aneta Trelová**

vychovávateľka ZŠ M. Borsosa s VJM





# SEGÍTSÜNK, MERT SEGÍTENI HÁLÁS DOLOG



**Rohanó világban élünk. Sokszor még a legközelebbi családra, barátokra sem jut időnk. De néha meg kell állni, időt kell szakítani, s éreztetni velük is, hogy igenis fontosak számunkra. Nekünk, pedagógusoknak nagyon fontos célunk van, mégpedig a gyermek személyiségének fejlesztése, hogy tisztességes, munkaszerető, segíteni akaró, jó embereket engedjünk ki a nagyvilágba.**

Iskolánkba minden évben meghívunk olyan embereket, akik valamilyen módon segítségre szorulnak. Fontosnak tartjuk, hogy a gyerekek már ebben a korban megismerjék az együttérzés, a felebaráti szeretet és a segítőkészség fogalmát, hogy a későbbiekben természetessé váljon számukra.

Már évek óta kupakgyűjtéssel foglalkozom, s e parányi dologgal próbálok segíteni azoknak, akik ezt igénylik, ill. segítségre szorulnak. Az én csoportom négy családnak próbál a gyűjtéssel segíteni. Ebben a tevékenységben kértem iskolánk diákjainak segítségét is, s ők azóta lelkesen gyűjtik a kupakokat. Így évente két-három alkalommal jó pár zsákkal tudunk adni azoknak, akik számára ez fontos. Már nem találunk a szemetes kosárba eldobva kupakokat, hanem minden osztály szépen gyűjtögeti, mivel tudják, hogy hasznos, s főleg jó célt szolgálnak.

Ebben az iskolai évben a gútai Lelkes család fogadta el a meghívásomat és elhozták magukkal kislányukat, Tomikát is az iskolába. Egy aranyos, élettel teli mosolygós kislány, aki sajnos izületi gondokkal küzd. Hogy mit jelent ez? A kislány csukájának bekeményednek az izmai és folyamatosan deformálódnak az izületei, ezért állandó rehabilitációra van szüksége. Az összegyűjtött kupakokból kapott pénzt a szülők erre használják fel. Nagyon nagy mennyiségű kupakra van szükség ahhoz, hogy valamiképp pénz összejöjjön belőle. Az idén hét zsák kupakkal leptük meg Tomikát, aki természetesen más ajándékot is kapott, aminek nagyon örült. Szép mesekönyveket, kifestőket és más apróságokat rejtettünk el a táskába. Szerintem leginkább az alsó tagozatos diákok műsora adott a családnak felejthetetlen élményt.

Mindenki megismerkedett a kislánnyal, s a családja is köszönetet mondott a felejthetetlen napért, hogy sok-sok szeretettel, mosollyal halmoztuk el őket, s ezzel szebbé tettük számukra a szürke hétköznapiakat.

A kislány hamar elfáradt, de egy igazi ajándékot mi is kaptunk tőle, hiszen tiszta szívből elénekelte nekünk az „Ismerős Arcok” együttes „Nélküld” című dalát. A megható előadás könnyeket csalt a szemünkbe, amelyeket csak nehezen tudtunk visszatartani.

Nem feledkeztünk meg azonban a tavalyi kis vendégünkéről sem. A kis Zsóka, akinek fájdalmát az édesanyja képeslapok felolvasásával enyhíti, az idén sajnos nem tudott eljönni. Ennek ellenére a diákok ismét szívesen kapcsolódtak be a képeslapgyűjtésbe Zsóka részére. Reméljük, hogy az eljuttatott képeslapok boldogsággal töltötték el és mosolyt csaltak a picicé arcára.

A segítségről szóló további tevékenységünk, az ún. cipősdoboz akció volt, amelyről már bővebben beszámoltunk az előző szám hasábjain.

Ezek annyira apró dolgok, hogy senkinek semmibe sem kerülnek, de mégis hatalmasak. Ezúton is szeretnék megköszönni mindenkinek, hogy gyűjtse a kupakokat és a képeslapokat is, és küldje el a Borsos Mihály Alapiskolába. Önöknek ez csak fölösleges hulladék, de másoknak életmentő vagy a gyógyulást elősegítő lehetőség, hiszen „sok kicsi sokra megy”!

**Trela Anett, nevelőnő**



FOTO: ARCHIV ZS - AZ ISKOLA ARCHIVUMA

**Megértő magyar szó,  
nincs egyedül  
a bajban!**

Éjjel-nappal hívható telefonszámunkon magyarul fogadjuk a hívását, ha a bajban, kétségbeesésében egy kivülálló személy névtelen segítségére van szüksége.

Telefonszámaink:  
0918 500 333 (Orange)  
0904 500 338 (T-Mobile)

A hívás nem emeli díjat.





# Týždeň rozprávok v materskej škole s vyučovacím jazykom maďarským

**Rozprávok nikdy nebolo a nie je dosť, veď každý z nás túži po kúzle, po zážitku z prežitých zázrakov. Rozprávky nielen zabávajú ale vo veľkej miere aj vychovávajú. Poučajú o živote, ponúkajú citové väzby a pomáhajú pri rozvoji osobnosti.**

Z príležitosti mesiaca kníh sme v našej „Rozprávkovej krajine“ uskutočnili týždeň rozprávok. Cieľom bolo prehľbovanie poznatkov detí o knihách a rozširovanie ich obzoru. Mali možnosť dozvedieť sa ako kniha vzniká, ako sa pripravuje, kto ju píše, kto zhotovuje ilustrácie, kde ju môžeme zakúpiť, vypožičať a ako sa má s knhami šetrne zaobchádzať.

V prvý deň sme navštívili miestnu knižnicu, kde sme s pomocou zamestnancov kultúrneho domu objavovali rôznorodosť kníh, ich rozmer, obsah, tvar i vonkajšiu väzbu. Deti s veľkým záujmom listovali v pekných, zaujímavých knižkách, ktoré náležite rozhybali ich fantáziu.

Tento týždeň sme medzi nami privítali starého otca nášho škôlkara, uja spisovateľa Józsefa Poóra. Jeho rozprávanie a zaujímavý rozhovor s deťmi uchvátil každého z nás. Ujo Poór je aj vydavateľom kníh. Deťom prečítal rozprávku z knihy Árpáda Balajtiho, „Az életmentő sárgarépa“, ktorú práve on vydal a deti ho počúvali s veľkým záujmom.

Naším ďalším hosťom bola Póda Erzsébet s rozprávkovou knižkou „Pilické meséi“, ktorú už deti poznali. S veľkou zvedavosťou, záujmom a úprimnosťou kladli svoje otázky, na ktoré teta spisovateľka trpezlivo odpovedala.

V posledný deň týždňa rozprávok k nám zavítal ujo spisovateľ Száz Pál a predstavil nám svoje leporelo pod názvom: „Állatkertben“. Kratúcké, jednoduché a pritom zábavné básničky deti celkom uchvátili a svojich obľúbených hrdinov neskôr s veľkým elánom i nakreslili. Ujo spisovateľ sa cítil medzi nami veľmi dobre. Na záver každého z nás – všetkých škôlkarov, ako aj pani učiteľky obdaril jedným exemplárom svojho leporela.

Spoločné zážitky a prežité skúsenosti umožnili, aby si deti samostatne zhotovili svoju vlastnú knižku, aby si zorganizovali jarmok kníh, aby si navzájom porozprávali rozprávky, ale hlavne, aby sa v nich upevnil pocit úcty a lásky ku knihám.

Je to dôležité hlavne preto, lebo sa knižky v rukách detí stávajú prostriedkom, vďaka čomu prežívajú svoj život s väčšou múdrosťou a dobrotou.

**PaedDr. Iveta Manová**

riaditeľka

(preklad: Erika Kábólová)



Škôlkarom sa knižnica veľmi páčila  
Könyvtár nagyon tetszett az óvodásoknak



Spisovateľka Póda Erzsébet medzi deťmi  
Póda Erzsébet írónő a gyerekek között



# Mesehét a Magyar Tanítási Nyelvű Óvodában

**A mesékre mindig szükség volt, van és lesz, hiszen mindenki vágyik a varázslatra, a borzongásra, a csodák átélésének élményére. A mesék nem csak szórakoztatnak, hanem jelentős részben nevelnek is: az életről tanítanak, érzelmi kapaszkodókat nyújtanak és segítik a személyiség fejlődését.**

**E**zt a fontos gondolatot szem előtt tartva a könyv hónapja alkalmából „Meseország Óvodánkban” mesehetet tartottunk, melynek célja volt a gyermekek könyvekről való ismereteinek elmélyítése, látókörük szélesítése. Megtudhatták, hogy hogyan készül, kik írják, kik illusztrálják, hol lehet venni, kikölcsönözni, és hogyan kell megfelelően bánni a könyvekkel.

A legelső napon ellátogattunk a helyi könyvtárba, ahol a kultúrház csapatának segítségével felfedeztük a könyvek küllemének, formavilágának, méreteinek és tartalmának sokféleségét. A gyermekek nagy érdeklődéssel lapozgatták a szebbnél szebb, érdekesebbnél érdekesebb könyveket, amelyek kellően megmozgatták mindannyiuk fantáziáját.

Ezen a héten vendégül láttuk az egyik óvodásunk nagypapáját,

Poór József író, aki a gyermekekkel való beszélgetésével, mesélésével lenyűgözött mindannyiunkat. A gyermekek lélegzet- visszafojtva hallgatták az általa kiadott „Az életmentő sárgarépa” (írta Balajti Árpád) című könyvből felolvasott mesét. A következő vendégünk Póda Erzsébet volt, akinek a „Pilicke meséi” című könyvével már előzőleg megismerkedtünk. A gyermekek kíváncsian tették fel őszinte kérdéseiket és az író türelmesen válaszolt nekik.

A mesehét utolsó napján Száraz Pál jött közénk és bemutatta az „Állatkertben” című leporellóját. Az egyszerű ám szórakoztató pici versek elbűvölték a gyermekeket, akik nagy odaadással le is rajzolták a kedvenc szereplőjüket. Pali bácsi nagyon jól érezte magát a gyermekek között és ajándékba adott minden kis óvodásnak és az óvónőknek is egy-egy példányt a leporellóból.

A megélt közös élmények, tapasztalatok lehetőséget adtak arra, hogy a gyermekek maguk is saját könyvet készítsenek, könyvvásárt rendezzenek, egymásnak meséljenek, de nem utolsósorban erősödött bennük a könyvek iránti szeretet és megbecsülés. Ez pedig azért fontos, mert a könyvek eszközökké válnak a kezükben ahhoz, hogy több bölcsességgel, jóssággal és a világgal egyensúlyban tudják élni az életüket.

**PaedDr. Manó Ivett**  
igazgató

„A megélt közös élmények, tapasztalatok lehetőséget adtak arra, hogy a gyermekek maguk is saját könyvet készítsenek...”





# SPOMIENKA NA PRESÍDLLENIE

**Dostalo sa nám veľkej cti, že sme sa dňa 22. apríla mohli zúčastniť na slávnostnom spomienkovom stretnutí pri príležitosti 70. výročia presídlenia v rokoch 1947/48 v obci Harta v Maďarsku. Je to jedna z obcí so 4000 obyvateľmi, kde boli vystahovaní v rámci výmeny obyvateľstva aj Veľkouľanci. Pozvanie na toto stretnutie dostali tri obce z nášho okolia, Sládkovičovo, Malá Mača a Veľké Úľany.**

**V**elmi nás potešilo, že sa pán starosta, Ing František Gógh rozhodol, že našu obec bude reprezentovať spevácky krúžok pri Klube dôchodcov Zlatý dážď a pár občanov, ktorí majú rodinné väzby v tejto obci.

Obyvatelia a predstavitelia obce nás prijali veľmi priateľivo, priateľsky, a čakali na nás bohato prestreté stoly. Po malom občerstvení sme prezreli kultúrne pamiatky obce. Navštívili sme kostoly evanjelickej a reformovanej cirkvi, Dom nemeckej ľudovej kultúry ako aj pamätnú izbu presídlených z Hornej i Dolnej Zeme. Mohli sme obdivovať krásu dunajskej zátoky, a potom sme navštívili aj cintorín, kde sme našli hroby príbuzných a známych rodákov z našej obce. Sprevádzal nás tamjší pán farár s koreňmi zo Slovenska, otec Norbert Sebők.

Toto stretnutie s tamjšími rodinami a známymi, ktorých sme už dávno nevideli, bolo veľmi dojímavé.

Poobede sa konala spomienková svätá omša na pamiatku presídlených, ktorú celebrovali tamjší pán farár spolu s duchovným otcom Juhosom a titulným opátom PhDr. Györgyom Herdicsom z Hornej Zeme. S dojatím sme počúvali slová duchovného otca Herdicsa, ktorý sa vo svojej kázni venoval vysídleným, ich utrpeniu a ťažkostiam, ktoré museli prekonať.

Po svätej omši bola odhalená a posvätená pamätná tabuľa s menami ľudí vystahovaných z Hornej a Dolnej Zeme. O tragickej udalosti aj tu hovoril PhDr. Herdics. K pamätnej tabuli položili vence spomienok delegácie obcí Veľké Úľany, Sládkovičovo a Veľká Mača.

Potom nasledoval spoločný kultúrny program v kultúrnom dome, v rámci ktorej ako prvý vystúpil miestny tanečný súbor s tradičnými nemeckými tancami. Potom nasledoval program nášho speváckeho krúžku, speváckej skupiny z Malej Mače a nakoniec vystúpila hudobníčka so svojím sólom na harmonike zo Sládkovičova. Po kultúrnom programe sa uskutočnilo priateľské posedenie, zoznámenie sa a privítanie s rodákmi a príbuznými, ktorí sa tam žili.

Toto stretnutie s tamjšími rodinami a známymi, ktorých sme už dávno nevideli, bolo veľmi dojímavé. Ešte bolestivejšie a smutnejšie však bolo lúčenie sa s nimi. Veď je veľkou otázkou, či sa s nimi ešte vôbec stretneme, a či ešte bude dovidenia!

**Gabriela Szócssová**



**Bolo dobré stretnúť sa znovu  
Jó volt újra találkozni**



**Spomienka na Hartu  
Hartai emlék**

## Opäť sme pomohli

**D**eň narcisov je dňom boja proti rakovine. Tento deň sa nesie v znamení žltej farby umelých a živých narcisov na podporu všetkých, ktorí čelia zákernej rakovine. Zakúpením tohto jarného kvietku, čiže dobrovoľným príspevkom prejavujeme svoju spolupatričnosť a podporu onkologickým pacientom. Finančná zbierka sa vracia verejnosti späť vo forme financovania programov a projektov na podporu onkologických pacientov i širokej verejnosti.

Tento deň nepotrebuje slová, veď narcisy pripnuté na šatách nad slnko jasnejšie vyjadrujú našu ochotu pomôcť. Hovoria o tom, že sa tento problém dotýka nás všetkých, že

myslíme na tých, ktorí bojujú s touto zákernou chorobou a vedia, že v tomto ťažkom boji nie sú sami...

V piatok 7. apríla ste sa opäť mohli stať účastníkmi veľkého a jedinečného projektu pomoci. Deň narcisov vďaka vám všetkým, ktorí ste si priplli narcis, mohol byť skutočne opäť dňom pomoci a nádeje. Verejná zbierka sa tento rok uskutočnila už po dvadsiaty prvýkrát.

V našej obci sa tejto šlachetnej úlohy už tradične zhostili mladí členovia Miestneho spolku Slovenského červeného kríža. Zbierka sa uskutočnila dňa 7. apríla vo výchovných inštitúciách, v centre obce a v klube dôchodcov, v rámci ktorej sa vyzbieralo celkom

1136,08 Eur, ktorým naši občania prispeli na konto Ligy proti rakovine.

V mene organizátorov podujatia aj touto cestou ďakujeme všetkým dobrovoľníkom, ktorí sa do akcie zapojili, ako aj všetkým tým, ktorí si našli krátky okamih, mincu vo vrecku a prispeli na podporu liečby pacientov, na prevenciu a boj proti tejto civilizáčnej chorobe.

Sprievodnou akciou bola aj v tomto roku zdravotná osвета v klube dôchodcov, v rámci ktorej sa uskutočnilo bezplatné meranie krvného tlaku, hladiny cukru a cholesterolu v krvi. Meranie, na ktorom sa zúčastnilo 34 záujemcov vykonali pracovníci Úradu verejného zdravotníctva v Galante.

**-szme-**



# KITELEPÍTÉSI MEGEMLÉKEZÉS



Vystúpenie našej speváckej skupiny  
Az énekarunk fellépése



Čo sa vlastne vtedy stalo...?  
Mi is történt akkor...?

FOTO: PRÁGA ERZÉBET

**Nagy megtiszteltetés ért bennünket, hogy április 22-én részt vehettünk egy meghitt ünnepélyes megemlékezésen, amelyet az 1947/48-as kitelepítések 70. évfordulója alkalmából rendeztek a magyarországi Hartán. Harta egy 4000 lakosú település, egyike azoknak, melyek a kitelepített nagyföldemesiüket befogadták. A találkozóra környékünk három községe, Diószeg, Nagymácséd és Nagyföldemes kapott meghívást.**

**N**agyon megörültünk, hogy Gógh Ferenc polgármester úr úgy döntött, hogy községünket ezen a találkozón az Aranyosó Nyugdíjasklub éneklőcsoportja és olyan lakosok képviselhetik, akiknek még vannak hozzátartozóik a községben.

Harta lakosai és előljárói nagyon szívélyesen fogadtak, és természetesen gazdagon terített asztal várt bennünket. A kis frissítő után megtekintettük a település kulturális emlékeit. Ellátogattunk az evangélikus és a református templomba, a Német Nemzetiségi Tájékoztatóba és a felvidéki szobába is. Megcsodáltuk a Duna-kanyar szépségét, a helyi temetőben pedig felkerestük a már elhunyt kitelepített hozzátartozóink sírját. Kísérőnk a helyi plébános Sebők Norbert volt, akit gyökerei szintén a Felvidékhez kötnek.

Ez a találkozás a rég nem látott ismerősökkel nagyon megható volt.

Délután emlékező szentmise volt a római katolikus templomban, amelyet a hartai plébános úrral közösen celebrált a felvidéki Juhos atya és PhDr. Herdics György, címzetes apát. Meghatottsággal hallgattuk Herdics atya prédikációját, aki szólt a kitelepített lakosok szenvedéseiről és fájdalmairól is. Prédikációja mindannyiunk szemébe könnyeket csalt.

A szentmise után került leleplezésre és felszentelésre a kitelepítettek nevét tartalmazó emléktábla, amely a templom falán kapott helyet, majd a résztvevő települések képviselői elhelyezték a megemlékezés koszorúit. A tragikus eseményekről itt is Herdics atya szólt.

Az ünnepség egy közös kultúrműsorral folytatódott a kultúrházban. Elsőként a helyi táncsoport hagyományos népviseletben sváb nemzetiségi táncokat adott elő. A mi éneklőcsoportunk az eseményhez illő dalokkal mutatkozott be. Majd a kismácsédi éneklőcsoport és a diószegi harmonikás műsora következett. A kultúrműsor után baráti összejövetelre került sor, ahol találkozhattunk a földijeinkkel, barátainkkal, ismerőseinkkel.

Ez a találkozás a rég nem látott ismerősökkel nagyon megható volt. De még szomorúbb és fájdalmasabb volt a búcsúzás. Hiszen nagy kérdés, hogy találkozunk-e még velük, lesz-e még viszontlátás!

**Szőcs Gabriella**

## Ismét segítettünk

**A** „Nárcisz nap” a rákbetegség ellenes harc napja. Ezt a napot a sárga színben tündöklő nárciszok fémjelzik. A tavaszi virág „vásárlásával”, vagyis az önkéntes hozzájárulásunkkal, az ármányos betegséggel küzdőket biztosítjuk együttérzésünkről és támogatásunkról. A gyűjtésből befolyt összeget az onkológiai betegségekkel küzdők támogatására irányuló programok és projektek finanszírozására fordítják.

Ezen a napon nincs szükség szavakra, hiszen a ruhánkra tűzött nárcisszal kifejezett segítség mindennél világosabban beszél. Arról szól, hogy ez a probléma

mindannyiunkat érint, hogy gondolunk azokra, akik a súlyos betegséggel küzdenek, s tudják, hogy a bajban nincsenek egyedül. Az idén erre a nyilvános gyűjtésre immár huszonegyedik alkalommal került sor országszerte.

Községünkben ezt a nemes feladatot hagyományosan a Szlovák Vöröskereszt helyi szervezetének fiatal önkéntesei vállalták magukra. Április 7-én az oktatási intézményekben, a község központjában és a nyugdíjasklubban zajlott a gyűjtési akció, amelynek keretén belül összesen 1136,08 Euro gyűlt össze, amellyel lakosaink hozzájárultak a Rákellenes Liga támo-

gatásához. A szervezők nevében ezúton mondunk köszönetet az önkénteseknek, és természetesen mindazoknak, akik találta egy röpké pillanatot, egy pénzérmét a zsebükben, és hozzájárultak a betegek gyógyulásához és a rák elleni küzdelemhez.

A nap kísérelő rendezvényeként az idén is egészségügyi felvilágosításra került sor a nyugdíjasklubban. Az ingyenes vérnyomás-, vércukorszint- és koleszterinszint-mérésen, amelyet a Galántai Regionális Egészségügyi Hivatal dolgozói végeztek, 34-en vettek részt.

**-szme-**



## Zo života materskej školy slovenskej

## Policajti medzi deťmi

**T**ak, ako každý rok, aj teraz nás v materskej škole navštívili v rámci mesiaca bezpečnosti policajti. Deti sa na ich návštevu veľmi tešili. Tí najmenší ich očakávali s rešpektom a úctou, väčšie deti boli zvedavé hlavne na ich výstroj. Policajti sa s deťmi rozprávali, počúvali ich, ale aj poučali. Vysvetlili im, ako sa treba správať na ulici, pri ceste, ako treba jazdiť na bicykli, opakovali si s deťmi dôležité telefónne čísla našich záchranárov a vysvetlili, ako si treba dávať pozor, aby sa im nič nestalo. Po dôležitých informáciách, ktoré sme sa dozvedeli, policajti zoznámili deti s pomôckami, ktoré používajú pri práci. Najviac, ale deti potešilo, keď mohli niektoré pomôcky aj chytiť alebo vyskúšať, ako napr. čiapku, terč – „Stoj!“, baterku, obušok, vysielaciu, putá, reflexnú vestu. Na malú chvíľku sa každé dieťa mohlo stať policajtom a mohli sa vžiť do ich úlohy. Deti poďakovali policajtom piesňou „Dopravný strážnik“ a každé dostalo sladký darček. Každé z nich malo zo stretnutia veľkú radosť, a už teraz sa tešia na budúcu návštevu našich kamarátov policajtov v materskej škole.

**Mgr. Andrea Kollárová**  
učiteľka MŠ



## A szlovák óvoda életéből

## Rendőrök a gyerekek között

**A** biztonság hónapja alkalmából az idén ismét „Rendőrnapot” tartottunk az óvodában. A kicsik izgatottan, de egy picit megszeppenve várták a nagy találkozást. A nagyobb gyerekek a rendőrök felszerelésére voltak kíváncsiak. A szakemberek kedélyesen elbeszélgettek a gyerekekkel, válaszoltak a kérdésekre és figyelmeztették őket a különböző veszélyekre. Elmagyarázták, hogy hogyan kell viselkedni az utcán, az úttesten, hogyan kell kerékpárral közlekedni. Átismételték a gyerekekkel a fontos telefonszámokat és elmagyarázták a biztonságos közlekedés szabályait. A fontos információk után a gyerekek megismerkedtek azokkal az eszközökkel, amelyeket a rendőrök a munkájuk során használnak. Boldogan próbálták fel a rendőrsapkát, kezükbe fogták a forgalomirányító tárcsát, a gumibotot, a CB rádiót, a bilincset és felpробálták a rendőr mellényt is. Egy pillanatra minden óvodás beleléte magát a rendőr szerepébe. A gyerekek a „Közlekedés óre” című dallal köszönték meg a látogatást, a vendégek pedig édességgel kedveskedtek nekik.

Az óvodások az élményekben gazdag nap után izgatottan várják, hogy ismét találkozhassanak a „rendőr bácsikkal”.

**Mgr. Andrea Kollárová**  
óvónő, (Ford. Sztraka Katalin)



## Návšteva hudobníka a folkloristu

**Z**námy hudobník, zberateľ piesní a folklorista Anton Budinský zavítal medzi deti do škôlky, aby im predstavil slovenské ľudové piesne a staré hudobné nástroje. Výchovný koncert sa konal 4.4.2017 a priamo v triede sa ozývala hra na hudobných nástrojoch. Pán Anton náučnou a zábavnou formou predviedol deťom hru na archaické ľudové nástroje ako sú fujara, pastierska pišťala, gajdy, drumblá, handrárska pišťala, heligónka a iné. Učiteľkám a deťom hudobník predviedol, ako sa dá hrať aj na „rúre od vysávača”. Nakoniec si deti s pani učiteľkami zatancovali na ľudovú nôtu. Škôlkari pána Antona odmenili niekoľkými ľudovými pesničkami. Na záver sa všetky deti umelcovi poďakovali za veľmi pekný a originálny výchovný koncert a pani riaditeľka vysoko vyzdvihla jeho neskrývaný talent.

Antona Budinského očarila ľudová pieseň v detstve. Začal ich zbierať a už v 17-tich rokoch odovzdal Slovenskej akadémii vied vyše 600 zozbieraných ľudových piesní z jeho národopisnej oblasti. Pôsobil vo folklórnom súbore SLUK, dychovej kapele Železničiarka, neskôr svoj talent a vedomosti učil na ZUŠ. Už 25 rokov žije v Podpoľaní- Očovej. Jeho záľubou sú okrem ľudových piesní aj tradičné ľudové nástroje, na ktorých vie i vynikajúco hrať. Tento vynikajúci hudobník zvládne hru na dvadsiatich štyroch hudobných nástrojoch. Naše deti uchvátil veselou zábavou a atmosférou, ktorú do výchovného koncertu vniesol.

Ďakujeme skvelému hudobníkovi, pánovi Antonovi z Očovej, za nevšedný umelecký zážitok!

**PaedDr. Lívia Lelkesová**  
učiteľka MŠ



## Népművész járt az óvodában

**A**prilis 4-én Anton Budinský, az ismert népdalgyűjtő, zenész, népművész látogatott el óvodánkba, hogy egy nevelő hangverseny kapcsán megismertesse gyermekekkel a népi hangszereket. Szórakoztató formában mutatta be az egyes régi hangszereket, mint a hosszú furulya (fujara), pásztorsíp, duda, doromb, harmonika és mások. A tehetséges zenész azt is megmutatta, hogy akár a porszívó csövén is lehet zenélni. A népi dallamok ritmusára végül a gyerekek és a tanító nének is táncra perdülete. Köszönetképpen a csodálatos nevelő hangversenyért a gyerekek is elénekelték Anton bácsinak egy-két népdalt. Az óvoda igazgatónője záróbeszédében magasra értékelte a népművész rendkívüli tehetségét.

Vendégünket, Anton Budinskýt már gyermekkorában elbűvölték a népdalok és elkezdte őket gyűjteni. 17 éves volt, amikor az első 600 népdalból álló gyűjteményét leadta a Szlovák Tudományos Akadémiának. Tagja volt a Szlovák Népművészeti Egyesületnek, s játszott a Železničiarka fúvószenekezen is. Később művészeti iskolában adta át tudását a gyerekeknek. Immár 25 éve a Poľana alatti Nagyócsán él. A népdalokon kívül nagy szerelemei a népi hangszerek is, melyek közül 24-en kitűnően játszik. Vendégünk közvetlen, vidám természetével nyűgözte le a gyerekeket.

Köszönjük Anton Budinskýnak a valóban figyelemreméltó művészi élményt.

**PaedDr. Lívia Lelkesová**  
óvónő, (ford. szme.)



## Zo života materskej školy slovenskej

## A szlovák óvoda életéből

## Boli sme v divadle

V jeden krásny marcový deň navštívili deti z našej materskej školy divadlo Malá scéna v Bratislave. Po príchode deti obsadili bufet a snažili sa zjesť všetko, čo im rodičia nabalili. Najedne- ní a oddýchnutí sa usadili na krásne červené zamatové stoličky. Ne- dočkavo čakali, kedy divadlo začne. Javisko bolo plné rekvizít a deti zas plné očakávania, čo sa bude diať. Zrazu sa ukázali herci, a vďaka nim sa začal krásny príbeh „O psíčkovi a mačičke“. Deti sa dozvedeli, ako sa psíček s mačičkou narodili, ako spo- ločne vydrhli dlážku, ako sa navzá- jom vyprali, keď boli umazaní, ako si piekli narodeninovú tortu a ešte veľa ďalších AKO... Proste, psíček a mačička vystrájali, a tým deti roz- veselovali. Ich potlesk a smiech znel celou sálou. Predstavenie bolo púta- vé a popretkávané krásnymi pesničkami, ktoré spievali herci. Smiešne situácie sa striedali so strašidelnými výjavmi. No, každá rozprávka má svoj začiatok a koniec. Aj tá o psíčkovi a mačičke. Deti odmenili her- cov dlhým aplauzom. Pred divadlom čakal autobus, ktorý viezol deti domov. Počas cesty autobusom mali príležitosť prezrieť si Bratislavu. Doobedie plné krásnych dojmov deti unavilo. Po príchode do mater- skej školy a po výdatnom obede rýchlo zaspali. Určite aj nabudúce pocestujeme za ďalšími krásnymi príbehmi do divadla.

**PaedDr. Lívia Lelkesová**  
učiteľka MŠ



## Színházban voltunk

Egy szép márciusi napon az óvodásokkal ellátogattunk a pozso- nyi Kis Színpadra. A gyerekek az érkezés után azonnal elfoglal- ták a büfét, és elfogyasztottak mindent, amit szülők számukra becsomagoltak. Megpihenve és jóllakva beültek a szép piros bársony- székekbe. A színpad tele volt kellé- kekkel, gyerekek pedig már türel- metlenül várták az előadás kezdetét. A színpadon megjelentek a színé- szek és kezdetét vette a „Kis kutya és cica” csodálatos története. A gyere- kek megtudhatták hogyan született meg a cica és a kutyus, hogyan ta- karítottak, mostak, hogyan sütötték a születésnap tortát és még sok-sok „hogyanra” kaptak választ. Egyzó- val a cicus és a kutyus huncutkodtak, a gyerekek pedig vidáman kacagtak. Vidám és a félelmetes jelenetek vál- tották egymást. A feszültséget a színészek által előadott dalocskák oldották. De minden mese egyszer véget ér, így történt ez most is. A gyerekek hosszantartó tapssal jutalmazták a színészek játékát. A színház előtt már várt ránk az autóbusz, hogy hazavigyen bennün- ket. Az út során a buszból még lehetőségünk volt megcsodálni a fő- várost, Pozsonyt. A csodálatos élményekkel telt délelőtti elfárasztotta a gyerekeket. A kiadós ebéd után mindenki lepihent. A jövőben ismét ellátogattunk majd a színházba.

**PaedDr. Lívia Lelkesová**  
óvónő, (ford. szme)

## Rozprávkový týždeň

## Mesehét az óvodában

**„Kniha - to je múdrosť...” - touto vetou sa za- čal jeden marcový týždeň v materskej škole slovenskej. V týždni od 20.-24. marca 2017 sa konal v našej škôlke rozprávkový týždeň.**

V pondelok a utorok navštívili deti miest- nu knižnicu, kde sa od zamestnankýň knižnice dozvedeli informácie o knižnici. V tvorivých dielnach sme sa zahrali na ilustrá- torov kníh. Naučili sme sa, podľa čoho sú knihy v knižnici rozdelené a označené, a tiež to, že čo potrebujeme, aby sme si mohli knihu požičať. V stredu sa deti v triedach s pani učiteľkami zahrali na knižnicu a kníhkupectvo. V čitateľ- skom kútiku predškolski vyhládávali v knihe písomky, spoznávali autorov a ilustrátorov kníh, vymýšľali vlastný príbeh. Mladšie deti vy- tvárili vlastné leporelo zo svojich nakreslených obrázkov. Obrovskú radosť a zážitok mali deti z divadelnej hry „O troch prasiatkach”, ktoré za- hrali šikovné pani učiteľky vo štvrtok. V piatok si deti priniesli knihy z domu, ktoré mali možnosť požičať kamarátovi, alebo mu ju darovať.

Počas celého týždňa trvala aj výsta- va kníh, ktorá bola spojená s predajom. Knihy rôznych žánrov, veľkostí, fareb- nosti, ale hlavne múdrosti zaujali nie len deti, ale i rodičov, a tak boli všetci spokojní. Domov odchádzali s novou knižkou v ruke.

**Mgr. Erika Križanová**  
učiteľka MŠ



**„A könyv - tudás...” - ezzel a mondattal kezdtük az egyik márciusi hetet a szlovák óvodában. Március 24-e és 27-e között me- sehetet tartottunk.**

Hétfőn és kedden ellátogattunk a helyi könyvtárba, ahol a könyvtáros nénytől sok érdekes információt tudtunk meg. A kézműves foglalkozás alatt elkészítettük saját könyvillusztrációkat. Megtanultuk, hogy mi- lyen rend alapján vannak a könyvek elrendezve a könyvtárban, hogyan jelölik őket, és azt is, hogy mire van szükségünk a könyvkölcsönzéshez. Az olvasósarokban az iskolaköteles gyerekek már a betűket keresték ki a könyvekben, megismer- kedtek a könyvek szerzőivel és illusztrátoraival, saját történeteket találtak ki. A kisebbek az elké- szült rajzaikból saját leporellót készítettek. Nagy sikere volt a „Három kismalacról” szóló színházi előadásnak is, amelyet csütörtökön az ügyes óvó nénik mutattak be. Pénteken minden gyerek otthonról hozott könyvet, amelyet barátai- nak kölcsönözhetek, vagy ajándé- kozhattak.

Az egész hét folyamán könyvárusí- tással egybekötött könyvkiallítás is volt. A legkülönbözőbb műfajú, nagyságú, de elsősorban sok tudást tartalmazó köny- vek nemcsak a gyerekek, de a szülők ér- deklődését is felkeltették. Hazafelé min- denki vitt magával egy-egy új könyvet.

**Mgr. Erika Križanová**  
óvónő, (ford. szme)





# RETRO SHOW 2017

Retro show je náš deň,  
deti z materskej školy sa tešia.  
Vynaložili sme všetko preň,  
zvukári už skladby riešia.

Piatok nám lialo ako z krhly,  
28. apríl 2017.  
Do školského autobusu sme sa vrhli,  
ujo Miší prišiel pre nás.

Mali sme osemnásť retro čísel  
a nespočetné množstvo kostýmov.  
Peter Bažík dával skladbám zmysel,  
detský tanec vchádzal do rýmov.

Na presnosť dozerali učiteľky,  
radosť detí sa odzrkadlila na tvári.  
Prvé vystúpili malé mažoretky,  
rodičia a príbuzní sa usmievali.

„Pusa je má...“ priblížila mesiac máj,  
tancovali na ňu malé včielky.  
Kultúrny dom sa premenil na raj,  
do ktorého vstúpili stonožky.

Motýľom sa páčila „Zuzulienka...“  
predviedli diskotekový tanček.  
Po nich vystúpila trieda lienka,  
to bol pre prítomných veľký darček.

Sestrička z Kramárov ošetrila Márka,  
na tvárach ľudí sa zračil úsmev.  
V zákulisí zachraňovala sanitka,  
lekársky tím tiež uspel.

Bajlando bolo veľmi vtipné,  
Každý sa na deťoch bavil.  
Keď vyšli na scénu malí futbalisti,  
úsmev od ucha k uchu sa dostavil.

„Vén Európa“ spieval víťaz superstár,  
sála tleskala a výskala.  
Bažík vystúpil na piedestál,  
nejedna mamička spievala.

...Zrazu zhaslo svetlo a znela pieseň  
„Sofia...“

Javisko bolo plné detí.  
Od dojatia nám v krku viazli slová,  
rozlúčili sme sa s myšlienkou,  
„O rok sa stretne znova!“

**Mgr. Edita Katonová**





## Kolembačka – čaro spevu!

**Už oddávna vieme, že puto medzi matkou a dieťaťom najviac posilňuje spoločná hra a spev. Keď mamičky počas rečňovania a spevu hladkajú, objímajú svoje dieťa, vytvára sa dôverná spojitost, ktorá je v neskoršom období nenahradiiteľná.**

**V**eselú náladu týchto spoločných hier sa snažíme vytvoriť na zamestnaniach Kolembačky, ktorej domovom je už druhý rok miestny dom kultúry. Ako sa to všetko deje?

Prichádzajú mamičky, sadajú si so svojimi deťmi na koberec, rozprávajú sa. Po zaznení zvončeka nastane ticho. Zaznejú už známe pesničky, jedna po druhej nasledujú rôzne hry v náručí mamičky hladkaním, šteklami, hojdaním a počas tichúkeho spevu v jednom veľkom objatí nastane kúzo. Program „Cseperedő“ - vďaka ktorému sa na Slovensku približne na dvadsiatich miestach uskutočňuje zamestnanie Kolembačka - bol zahájený v máji 2015. Cieľom programu je ponúknuť príležitosť na stretávanie sa od spoločenského života dočasne izolovaných mamičiek. Tieto stretnutia sa snažíme naplniť hodnotným obsahom, organizovaním zamestnaní, besied a prednášok. Navštívil nás už detský psychológ, logopéd, mohli sme si vyskúšať nosenie detí v ergonomickom nosiči a naučili sme sa základy masáže dieťaťa. Na poslednej besede mali mamičky možnosť porozprávať sa s poradcom pre partnerské vzťahy. Témou ďalšej prednášky „Školy rodičov“ boli „Domáce detské úrazy a poskytnutie prvej pomoci“. Samozrejme na každú prednášku ako i na zamestnanie Kolembačky každého srdečne očakávame! Sú to bezplatné možnosti, ktorými chceme obohatiť a spestriť život mamičiek a hudobná výchova v ranom veku napomáha adaptáciu v materskej a neskôr aj v základnej škole. Predsa len najdôležitejší je zážitok, ktorý toto zamestnanie mamičkám a malým deťom ponúka. Dôkazom toho, že dieťa prežíva počas spevu v náručí svojej matky šťastné chvíle sú jeho žiarivé očka a veselý smiech. Je nás stále viac, a vytvorili sme dobrú skupinu. Popri speve si nájdeme čas na rozhovory o dôležitých veciach. Vo fialových farbách sme oslavovali svetový deň predčasne narodených detí, v červenej Vianoce. Vo fašiangovom období sme spievali samé veselé pesničky.

Verím, že ku každému z nás patrí pieseň, ktorá vedie k jeho srdcu a otvorí ho, len ju treba nájsť. Rada by som ju našla každému, kto nás navštívi na Kolembačke.

**Monika Serczelová**  
vedúca zamestnania Kolembačky

## RINGATÓ – az énekszó varázsa!

**Régóta tudjuk, hogy anya és gyermeke közti kötődést semmi sem erősíti jobban, mint a közös játék és éneklés. Amikor az édesanyák énekelnek, mondókáznak és közben cirógatják, ölegetik gyermeküket egy olyan bensőséges kapcsolat alakul ki, mely a későbbiek során pótolhatatlan.**

**A** közös játszás eme örömteli hangulatát próbáljuk megteremteni a Ringató foglalkozásokon, melynek a helyi kultúrház ad otthont immár második éve. Hogyan is történik mindez?

Érkeznek az anyukák gyermekeikkel, a szőnyegre telepednek, beszélgetnek. Csengőszóra lélegzetelállító csend lesz. Felcsendülnek a jól ismert dalok, majd egymást követik az ölbeli és cirógató játékok, lo-vagoltatnak, csiklandoznak, babusgatnak, és egy nagy ölelésben, halk énekszóval vagy egy vidám hangutánzóval megszületik a VARÁZSLAT!

A CSEPEREDŐ program - melynek köszönhetően Szlovákiában ma már közel 20 helyszínen van hetente Ringató foglalkozás - 2015 májusában indult útjára. Célja, hogy a társadalmi élettől általában időszakisosan elszigetelt anyukáknak olyan találkozási alkalmakat biztosítson,

melyeket értékes tartalommal töltünk meg, ezért babamama foglalkozásokat, előadásokat és beszélgetéseket szervezünk. Járt már nálunk gyermekpszichológus, logopédus, kipróbálhattuk a babahordozó kendőt és megtanultuk a babák masszírozását is. Legutóbb egy párkapcsolati tanácsadóval beszélgettünk. A „Szülők iskolája” egyik előadásának témája az „Otthoni gyermekbalesetek és elsősegély” volt. Minden előadásunkra és természetesen a Ringató foglalkozásokra is sok-sok szeretettel várunk mindenkit! Olyan ingyenes lehetőségek ezek, melyek

gazdagabbá tehetik a szülők, főként az otthon maradt édesanyák életét. A kicsi gyermekek korai zenei nevelése pedig fontos útravalót ad az óvodai és később az iskolai bevaláshoz. Mégis, ami a legfontosabb az az élmény, amit egy-egy foglalkozáson átélhetnek az édesanyák. Gyermekek csillogó szeme, boldog kacaja a bizonyíték arra, hogy jó az, amit az énekszóval, az édesanya ölében átél. Egyre többen vagyunk, jó kis közösség lettünk. Az énekszó mellett fontos dolgokról beszélgetünk, lila színben a koraszülöttek világnapját, pirosban a karácsonyt ünnepeltük. Farsang tájkán pedig csupa vidám dalt énekeltünk.

Hiszem, hogy mindenkinek tartozik egy dal, amely elvezet a szívéhez és megnyitja azt, csak meg kell találni. Én szeretném megtalálni mindenkiét, aki a Ringatóra eljön!

**Serczel Mónika**  
a Ringató foglalkozások vezetője.





## Zaujímavá exkurzia



**Naša škola organizuje každoročne mnoho výletov a exkurzií rôzneho charakteru. Žiaci radi navštevujú nové a nepoznané miesta. Chcú poznať nové veci, riešiť zaujímavé situácie. Tak to bolo aj teraz. Všetci vieme, ako málo je pitnej vody na Zemi. V ďalších rokoch to bude ešte horšie. Zamýšľali sme sa nad tým, ako prečistiť vodu a uchovať ju pre budúce generácie. Mali sme možnosť zažiť netradičnú hodinu chémie. Motivačné pokusy boli zamerané na tému: „Voda miluje chémiu“.**

**V** piatok 10. marca sa žiaci 7. ročníka našej školy zúčastnili exkurzie v chemickom laboratóriu Strednej odbornej školy chemickej. Táto škola sa nachádza v Bratislave vo Vlčom hrdle. Keď sme tam prišli, privítali nás žiaci štvrtého ročníka. Oboznámili nás s tým, ako budeme pracovať v skupinách, s čím budeme robiť. Vyskúšali nás, či poznáme zásady práce v chemickom laboratóriu. Po preskúšaní sme sa rozdelili. Vytvorili sme 3 skupiny. V každej skupine boli 2 členovia, ale pri spoločnom stole bolo viac skupín. Obľiekli sme si gumené zástery, ktoré sa podobali zásterám, používaným v kuchyni a dali sme si ochranné okuliare. Študenti nám vysvetlili, čo je cieľom každého pokusu a pustili sme sa do robenia pokusov.

V prvom pokuse sme znečistili vodu mydlom, pieskom, farbivom, drevenými paličkami a potom sme ju čistili. Tento pokus poukázal na to, že voda sa dá ľahko znečistiť, ale ťažko sa znova prečistí, alebo sa vôbec nedá vrátiť do pôvodného stavu. V druhom pokuse sme pracovali s látkou, ktorá sa nazýva superabsorbent. Táto látka zadržiava vodu a skryštalizuje ju. V treťom pokuse sme zamiešali do vody cukor, farbivo a následne sme túto zmes naliali do čistej vody v odmernom valci. Potom sme do zmesi pridali korálky a sledovali sme, čo sa deje. Tento pokus poukázal na to, že hustota vody môže byť rôzna.

Ku koncu hodiny sme si stihli zopakovať, čo sme sa naučili, aj to, čo sa nám najviac páčilo. Boli sme veľmi spokojní. Čas nám neuvěřiteľne rýchlo ubehol. Naša exkurzia bola zaujímavá a zábavná.

**Viktória Vajdová**

žiacka 7. A triedy ZŠ slovenskej

## Érdekes tanulmányi kirándulás



**Iskolánk minden évben sok érdekes kirándulást és tanulmányutat szervez. A diákok szívesen látogatnak el új, eddig ismeretlen helyekre. Szeretnének sok új dolgot felfedezni, érdekes helyzeteket megoldani. Így történt ez most is. Mindannyian tudjuk, hogy Földünkön kevés az ivóvíz. Az elkövetkező években ez a helyzet még rosszabb lesz. Azon gondolkodtunk, hogyan lehetne a vizet tisztítani és megőrizni a következő generációknak. Erre egy rendhagyó kémia óra keretén belül nyílt lehetőségünk. A kísérleteink témája: „A víz szereti a kémiát” volt.**

**M**árcius 10-én iskolánk 7. osztályos tanulói ellátogattak a Pozsonyi Vegyészeti Szakközépiskola laboratóriumába, amely a Farkas Torokban található. Itt a negyedik diákok fogadtak bennünket, akik ismertették velünk, hogy hogyan fogunk csoportokban dolgozni. Természetesen előtte még felmérték, hogy ismerjük-e a vegyészeti laboratóriumban végzett munka előírásait. Három csoportot alakítottunk ki. Minden csapatban 2 tag volt, de egy asztalnál több csapat is dolgozott. Felvettük a gumikötényeket és a védőszemüveget.

A diákok elmagyarázták, hogy mi az egyes kísérletek célja, majd elkezdtek a munkát.

Az első kísérletnél a vizet szappannal, homokkal, festékanyaggal és fadarabkákkal szennyeztük, majd elkezdtek a tisztítást. Ez a kísérlet azt bizonyította, hogy milyen könnyű beszennyezni a vizet és milyen nehéz a tisztítása, sok esetben szinte lehetetlen. A második kísérletben egy ún. szuperabszorbens anyaggal dolgoztunk. Ez az anyag megköti a vizet és kristályosítja. A harmadik kísérletben a vízbe cukrot és festékanyagot kevertünk, majd mérőhengerekbe öntöttük. Ezután a vegyületekbe gyöngyöket szórtunk és figyeltük, hogy mi fog történni. A kísérlet azt bizonyította, hogy a víz sűrűsége különböző lehet.

Az óra végén még átdismegtük a tanultakat, elmondtuk, hogy mi tettett a legjobban. Ez a csodálatos nap nagyon gyorsan eltelt. Nagyon elégedettek voltunk, hiszen tanulmányi kirándulásunk valóban tanulságos és szórakoztató volt.

**Viktória Vajdová**

7. A osztályos tanuló, (ford.-szme.)





## XII. Festival na Matúšovej zemi Veľké Úľany 4. – 7. júla 2017

### 4. júla - utorok

- 18.00** Vernisáž výstav v kultúrnom dome;  
„Svetlá mesta Jánossomorja“ – Glázer Kozma Edit (Jánossomorja) maľby;  
„Biblia pauperum“ – Görföl Jenő (Jelka) fotografie; „Sny z farebných mozaik“ diela – Turcsi Bernadett (Csabrendek).  
Účinkuje: Skupina Rizikó Faktor (Jánossomorja)
- 19.30** „Biblia pauperum – Biblia chudobných“ – predstavenie knihy historika László Kovácsa

### 5. júla - streda

- 15.00** „Poznaj tradíciu svojich predkov“ – veselé popoludnie na dvore Domu ľudového bývania.  
Pečenie, varenie a ochutnávka tradičných jedál. Tvorivá dielňa pod vedením ľudových umelcov Szilágyi Dániel a Anita (Jánossomorja), Szomolai Ladislav a Adriana (Dolné Saliby).  
Účinkujú: Folklorný súbor Gyékényes (Malá Mača), spevácky krúžok Klubu dôchodcov Zlatý dážď, cimbalista Štefan Lakatos a Tomáš Szalai (Veľké Úľany)

### 6. júla - štvrtok

- 19.30** „Kto spieva, dvakrát sa modlí...!“ – koncert na nádvorí Kálvárie.  
Účinkuje: spevácka skupina Acapella For You“ (Bratislava)

### 7. júla - piatok

- 17.00** „Kde bolo tam bolo“ – rozprávkové popoludnie pre najmenších s tvorivou dielňou
- 18.30** „Okrúhly svet...“ detské hry a tance v podaní Detského folklórneho súboru „Kis Csali“ (Šamorín)
- 19.15** „Tancuj s nami...!“ Účinkuje: mládežnícky tanečný súbor KID DANCE (Csabrendek)
- 20.00** „Len nám hraj...“ Operetný program speváckej skupiny Magnólia trio (Veľké Úľany)
- 20.30** „Smejte sa a spievajte...!“ – hudobno-zábavný program.  
Účinkujú: Ildikó Benes a István Póthe (Komárom)
- 21.30** „Život kovboja“ – koncert speváka Kovács Koppány (Šamorín)

*Všetkých srdečně očekávají organizátoři! Změna programu vyhrazená!*

## XII. Mátyusföldi Fesztivál Nagyfödémes - 2017. július 4.- 7.

### Július 4. - kedd

- 18.00** Kiállítások megnyitója a kultúrházban  
„Jánossomorja fényei“ – Glázer Kozma Edit (Jánossomorja) festményei  
„Biblia pauperum - Szegények bibliája“ – Görföl Jenő (Jóka) fotókiállítás  
„Álmok színes mozaikokból“ - Turcsi Bernadett (Csabrendek) alkotásai  
Közreműködik: a Rizikó Faktor együttes (Jánossomorja)
- 19.30** „Biblia pauperum - Szegények bibliája“ – Kovács László történész vetítés-sel egybekötött könyvbemutatója

### Július 5. - szerda

- 15.00** „Ismerd meg elődeid hagyományát“ – vidám délután a Tájház udvarán;  
Hagyományos ételek sütése, főzése, kóstolása;  
Kézműves foglalkozások Szilágyi Dániel és Anita (Jánossomorja), valamint Szomolai László és Adrianna (Alsószeli) kézművesekkel.  
Közreműködnek: A Gyékényes néptáncsoport (Kismácséd), Aranyeső Nyugdíjasklub éneklőcsoportha, Lakatos István cimbalmos és Szalai Tamás (Nagyfödémes)

### Július 6. - csütörtök

- 19.30** „Aki énekel, az kétszer imádkozik“ – Koncert a Kálvária udvarán.  
Közreműködik: Az Acapella For You együttes (Pozsony)

### Július 7. - péntek

- 17.00** „Egyszer volt, hol nem volt“ – mesedélután és kézműves foglalkozás a legkisebbeknek
- 18.30** „Kerek világ“ a somorjai Kis Csali Gyermek Néptáncgyűttes műsora
- 19.15** „Gyere, táncolj még...!“ Közreműködik: a csabrendeki KID DANCE táncsoport
- 20.00** „Húzzad csak...“ A Magnólia ének trió operett műsora (Nagyfödémes)
- 20.30** „Ne vessünk, daloljunk!“ – zenés szórakoztató műsor.  
Közreműködik: Benes Ildikó és Póthe István (Komárom)
- 21.30** „Egy cowboy élete“ – Kovács Koppány (Somorja) koncertje

*Mindenkit szeretettel vár a rendezőség!  
A műsorváltozás joga fenntartva*



## Zážitkové učenie v materskej škole

**P**riznajme si, že väčšina z nás nesympatizuje s húsenicami, ale s motýľmi áno. Deti v našej Rozprávkovej krajine už po druhýkrát mali možnosť pozorovať, ako vzniknú z húseníc krásne motýle. Deň čo deň so záujmom sledovali, ako sa vyvíjajú a rastú malé húsenice, až kým sa zakuklia. Najzaujímavejšie z celého procesu bolo to, keď sa pred očami detí z kukiel vyliahli krásne motýle. Motýle sme ešte pár dní krmili čerstvým nektárom a jablkom, a potom sme ich vypustili na školský dvor. Celé pozorovanie bolo veľkým zážitkom nielen pre deti, ale aj pre nás, dospelých.

**PaedDr. Iveta Manová, riaditeľka**



**Vypúšťanie motýlov  
A pillangók kiengedése**

## Élményalapú oktatás az óvodában

**V**alljuk be, hogy a legtöbben nem túl nagy szimpátiával gondolunk a hernyókra, ám a pillangókra igen. Meseországunkban már második alkalommal folytattunk megfigyeléseket arról, hogy hogyan fejlődik ki a hernyóból a pillangó. A gyermekek érdeklődve figyelték nap, mint nap, hogy hogyan növekednek a pici hernyók egyre nagyobbra, mígnem bebábozódnak. A legérdekesebb és legkülönlegesebb az egész folyamatban az volt, amikor a gyermekek szeme láttára bújtak ki a bábokból a gyönyörű pillangók, akiket még pár napig nektárral, friss almával etettünk, majd kibocsátottuk őket a szabadba. Az egész megfigyelés nagy élményt nyújtott nemcsak a gyermekeknek, de még nekünk, felnőtteknek is.

**PaedDr. Manó Ivett, igazgatónő**



## Spoločenská rubrika - Társasági rovat

### Naše novorodeniátka Újszülötteink

|                  |             |
|------------------|-------------|
| Eliška Suricová  | 19. 3. 2017 |
| Natália Bigasová | 24. 3. 2017 |
| Alessio Križan   | 7. 4. 2017  |
| Adam Vlčko       | 18. 4. 2014 |
| Mária Pavelová   | 15. 5. 2017 |
| Dáriuš Manczal   | 18. 5. 2017 |
| Markus Manczal   | 18. 5. 2017 |

**Blahoželáme - Gratulálunk!**

### Rozlúčili sme sa Elbúcsúztunk

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| Alexander Záhončík (63) | 2. 5. 2017  |
| Karol Kováč (71)        | 4. 5. 2017  |
| Eugen Németh (63)       | 19. 5. 2017 |
| Ladislav Kiss (66)      | 1. 6. 2017  |

**Čest' ich pamiatke!  
Tisztelet emléküiknek!**

### Oznámenie - Értesítés

Uzávierka ďalšieho čísla: 15. 8. 2017.  
A következő szám lapzártá: 2017. 8. 15.

## XXII. Obecné dni

### 6. júla 2017 vo štvrtok

17.00 Slávnostné zasadnutie obecného zastupiteľstva - odovzdanie ocenení obce

### 8. júla 2017 v sobotu

9.00 Súťaž vo varení v kotlíkoch  
10.00 Veselé detské predpoludnie  
12.00 Vyhodnotenie súťaže vo varení  
16.00 Pestrý kultúrny program miestnych súborov  
18.00 Koncert speváka Peter Šrámek  
18.30 „Spievaj s nami!“ - Vystúpenie talentovaných spevákov obce  
„SAMIYAH BELLYDANCE SHOW“ - vystúpenie tanečnej skupiny brušných tancoz z Jelky  
20.00 Koncert skupiny „KREDEC“ z Maďarska  
21.00 Ľudová veselica s Tomášom Szalaim

Sprievodné atrakcie pre deti: nafukovací hrad a tradičné detské hračky

*Zmena programu vyhradená!*

## XXII. Falunapok

### 2017. július 6. - csütörtök

17.00 Ünnepi önkormányzati ülés - a község díjainak átadása

### 2017. július 8. - szombat

9.00 Szabad tűzön - bográcsfőző verseny  
10.00 Vidám gyermek délelőtt  
12.00 A főzőverseny kiértékelése  
16.00 A helyi csoportok tarka kultúrműsora  
18.00 A népszerű énekes Peter Šrámek koncertje  
18.30 „Dalolj velünk!“ - a helyi tehetséges énekesek fellépése  
„SAMIYAH BELLYDANCE SHOW“ - a jókai hástáncsoport műsora  
20.00 A „KREDEC“ együttes műsora  
21.00 Utcabál - Szalai Tamással

Kísérőprogramok gyermekeknek: légvár és hagyományos népi gyermekjátékok

*A műsorváltozás joga fenntartva!*



Skupina - KREDEC - együttes



Peter Šrámek

### Manželstvo uzavreli - Házasságot kötöttek

|                                                 |             |             |
|-------------------------------------------------|-------------|-------------|
| Ing. Marián Ďurkovič - Ing. Michaela Melišeková | 25. 3. 2017 | Veľké Úľany |
| Štefan Maroš - Iveta Mániková                   | 27. 3. 2017 | Veľké Úľany |
| Ladislav Tisucký - Angelika Rajčecová           | 6. 5. 2017  | Veľké Úľany |
| Adrián Hodúr - Bianka Némethová                 | 7. 5. 2017  | Jelka       |

**Blahoželáme - Gratulálunk!**

(ÚDAJE Z MATRIČNÉHO ÚRADU OBCE / A HELYI ANYAKÖNYVI HIVATAL ADATAI)

### Poznámka redakcie - a szerkesztőség megjegyzése

Akademické tituly pri menách vieme uviesť len v prípade, keď sú podchytené evidencií obyvateľstva, v centrálnom registri, respektíve sú uvedené na sobášnych listoch.

A nevekhez tartozó titulusokat csak abban az esetben tudjuk közzé tenni, ha ezek be vannak jelentve - jegyezve a lakossági nyilvántartásban, a központi adatbázisban, illetve ha a házasságkötési anyakönyvi kivonat ezt tartalmazza.

**PORIADKOVÁ SLUŽBA OBCE - 0910 97 97 97 - A KÖZSÉG RENDFENNTARTÓ EGYSÉGE**

### Veľkouľanský obzor - Nagyfüdémesi Láthatár

**Vydáva - Kiadja:** Obec Veľké Úľany - Nagyfüdémis Község, Hlavná 578, 925 22 Veľké Úľany, IČO:00306282. Šéfredaktorka - Főszerkesztő: Alžbeta Szárazová. **Redakčná rada - Szerkesztőbizottság:** Ing. František Gógh, Ľudovít Hanzel, Mgr. Edita Katonová, Ing. Andrej Kaprinay, Mgr. Kristína Kováčsová, PaedDr. Iveta Manová, Zoltán Márš, Mgr. Zuzana Metzner, MBA, Tibor Németh, Alžbeta Prágaiová, PaedDr. Monika Snohová, Kristián Sercel, Mgr. Katarína Sztraková, Silvia Šafáriková, Mgr. Gabriela Vajdová. **Evidenčné číslo MK SR:** 3099/09. **Číslo ISSN:** 1338-9319. **Redakcia - Szerkesztőség:** Miestne kultúrne stredisko, Veľké Úľany, **E-mail:** veľkouľanskyyobzor@centrum.sk, **Tel.:** 0317878197, **web:** www.ulany.sk. Vychádza štvrťročne v náklade 1700 ks - Megjelenik negyedévente 1700 példányban. **Nepredajné - Ingyenes.** Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov. A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét. Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov. A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a tudósítások rövidítésére és szerkesztésére.



# 



**Vernisáž koncoročnej výstavy výtvarného odboru Základnej umeleckej školy v Sládkovičove, vysunutej triedy vo Veľkých Úľanoch sa uskutočnila dňa 30. mája a bola spojená aj záverečným koncertom žiakov hudobného odboru.**

**A Diószegi Művészeti Alapiskola kihelyezett rajzosztálya kiállításának megnyitójára május 30-án került sor a helyi kultúrházban, amelyet a zenei tagozat év végi koncertjével kötöttek össze.**



**Miestna organizácia Csemadoku usporiadala dňa 27. mája na dvore Domu ľudového bývania netradičný deň detí**



**A Csemadok helyi szervezete május 27-én Rendhagyó gyermeknapot rendezett a tájház udvarán**



**Dňa 1. júna navštívili deti z Materskej školy s VJM Dom ľudového bývania Júnus 1-én a magyar óvodások ellátogattak a Tájháza**



## Deň matiek

**J**e málo takých hrejivých sviatkov, ako je deň matiek. Vtedy blahoželáme našim mamičkám, a poďakujeme sa im za ich starostlivosť, láskavosť, ktorou nás obklopovali už od nášho narodenia. Oslavy na počesť matiek sa konali už v starovekom Grécku, vždy na jar. Vzdali hold a úctu bohyni Rhea, matke bohov.

V dnešnej dobe sa oslavuje deň matiek v každom štáte iný deň. Na Slovensku je to druhá májová nedeľa, v Maďarsku a v oblastiach, kde sa rozpráva po maďarsky sa oslavuje v prvú májovú nedeľu.

V našej obci sa uskutočnili dve slávnostné akadémie. 5. mája pozdravili svoje najdrahšie mamičky žiaci zo ZŠ Mihálya Borsosa s VJM a 12. mája to boli detičky zo slovenskej škôlky.

-SZ-

## Anyák napja

**K**evés olyan szívemengető ünnep van, mint az Anyák napja. Ekkor köszöntjük édesanyjainkat, megköszönve nekik mindazt a szeretetet és gondoskodást, mellyel születésünk óta elhalmaztak bennünket. Az anyák tiszteletére rendezett ünnepséget először az ősi Görögországban tartottak. Tavaszunként kegyelettel adóztak az istennek anyja, Rhea előtt.

Manapság ezt az ünnepet országonként más-más napon tartják. Szlovákiában május második vasárnapján, míg Magyarországon és a magyar nyelvű tájakon május első vasárnapján köszöntik az édesanyjákat.

Községünkben két ünnepi műsorra került sor az idén. Május 5-én a magyar iskola diákjai, május 12-én pedig a szlovák óvodások köszöntötték az anyukáikat.

-SZ-

